

ÓSCAR ESTRADA

INVISIBLES

GUION CINEMATOGRAFICO

VERSIÓN DE TESIS · EICTV · 2002

PANTALLA EN NEGRO.

CRÉDITOS INICIALES.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

Había una vez un país lleno de gente invisible.

ENTRA SONIDO DE CAMBIO DE MARCHAS DE CAMIÓN.

1. Compartimento de camión de tomates. Interior / Noche

El compartimento es estrecho, cerrado y sin ventanas. Un bombillo ilumina suavemente el rostro de los viajeros. Unas diez personas sentadas en el suelo guardan silencio mirándose los unos a los otros. Dan la impresión de estar cansados y asustados. Sus rostros sucios y demacrados. En el compartimento no hay nada más que los viajeros, sus bolsas de viaje y algunas cajas. En una esquina está una lata de leche cubierta con papel periódico.

ELENA (65), (blanca, un poco gorda, de ojos claros), está sentada en el centro con la espalda apoyada en la pared del fondo del compartimento. Junto a ella **MARÍA** (20), de marcadas facciones indígenas, cabello negro y largo amarrado en cola, viste algún traje de corte indígena, da de mamar a una niña de unos dos años. Hay además un hombre con un grueso bigote y sombrero campesino, varias mujeres y algunos muchachos más.

Hay un suave movimiento lateral en el vehículo que mece a los pasajeros. Con frecuencia se puede oír el cambio de marcha del camión.

Un hombre tose con fuerza, pareciera que su garganta se desgarrara con cada tosido. Violentamente un golpe en la rueda hace que los pasajeros brinquen asustados.

CRÉDITOS SOBRE NEGRO.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

En ese país la gente soñaba con la vida, y soñaba con el futuro.

2. Compartimento de camión. Int / día

Vemos una puerta de madera corrediza, el movimiento del camión ha cesado.

SE ESCUCHA EL SONIDO DEL CAMIÓN DETENIDO.

Una mano abre violentamente una puerta corrediza, entra una fuerte luz de día. En la puerta un hombre de unos 45 años, tez oscura, con vestimenta texmex, en su cintura un revolver.

HOMBRE TEXMEX:

Calladitos todos que vamos a pasar un puesto policial. Si nos agarran aquí nos chingamos. ¿Entendido?

El hombre texmex mira a María. María está nerviosa, toma la niña en sus brazos, la aprieta, la niña hace el intento de quejarse pero María coloca su pecho en la boca de la pequeña.

Elena toma en sus manos una pequeña imagen de San Cristóbal, la besa, en silencio reza llevando la imagen a su corazón. El resto de los pasajeros se acomodan en sus puestos, nadie dice nada.

El Hombre texmex cierra la puerta corrediza. Nuevamente la luz del bombillo se apodera del compartimento. El camión vuelve a reanudar su marcha. El sonido de los cambios es ahora con fuerza, como si estuviera subiendo una empinada cuesta y la potencia del motor no fuera suficiente.

Elena ve el rostro de la niña de María que se aprieta junto a su madre buscando calor. En manos de la niña una fea muñeca de tela que más pareciera de vudú.

3. Desierto. Exterior / Atardecer-Día

Vemos un desierto, a lo lejos las montañas azules. El sol se oculta poco a poco en el horizonte.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

Elena nunca quiso salir de su casa.

4. Imágenes de la ciudad. Exterior/día

Imágenes aéreas de una ciudad latinoamericana, poco a poco pasamos por las avenidas centrales, plazas y edificios hasta quedar sobre barrios pobres. Poco a poco desciende del aire hasta llegar al barrio de Elena.

Vemos alguna nube de lluvia en el cielo.

Comenzamos a escuchar el sonido de una máquina de coser trabajando, relámpagos y la lluvia que cae, sobre los sonidos pasamos a la escena siguiente.

5. Sala de la casa de Elena. Interior / Día

Elena e **Irene** (9) entran a la sala. En la puerta unas campanillas que suenan al entrar. Es una casa sencilla, en una pared hay dos cortinas que cubren un par de puertas que dan a las habitaciones de la familia. Un juego de sala, frente a él, un televisor encendido. Vemos en la TV un programa documental sobre animales del trópico. Frente al televisor está **Cindy** (7) que se ha quedado dormida.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

Elena tenía dos hijas: Marina, en su país, y Lucha, en los Estados Unidos.

En una esquina hay dos máquinas de coser, algún altar religioso, adornos de porcelana en alguna despensa y retratos de familia. Frente a las máquinas está sentada **MARINA** (30), trabajando en un vestido, viste una gabacha azul de trabajo. Al ver a Elena e Irene entrar, Marina se levanta apresurada. Se quita las gafas de trabajo que lleva puestas, toma una toalla y va hacia Irene.

MARINA (secando el cabello de Irene):

Me tenían preocupada, con esa lluvia pensé que jamás llegarían.

Marina comienza a desvestir a Irene, luego toma la toalla y seca el cuello de la niña. Ve a Elena que está de pie aun en la puerta viendo el agua de la ventana.

MARINA (a Elena):

Cámbiese de ropa mamá. Que puede enfermarte

Elena, sin decir una palabra entra a uno de los cuartos. Irene, envuelta en una toalla, va hasta donde está una de las despensas de donde toma una pequeña libreta, se para frente a una ventana y ve el agua caer por los cristales.

En off comienza sonido de máquina de coser.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

Y esta es la historia de cómo la abuela Elena se hizo invisible.

6. Casa de Elena. Exterior / Día

Llueve fuertemente. En la fachada de la casa hay dos ventanas, de dos habitaciones diferentes. En una de las ventanas está Irene viendo la lluvia caer por los cristales. En la otra ventana Elena que se asoma con una toalla en las manos secándose los cabellos. Ambas ven las gotas de lluvia caer por los cristales.

Funde a negro.

7. Casa de Elena. Exterior / Día

Imágenes del techo de la casa de Elena. Poco a poco la lluvia cesa hasta dejar un suave goteo.

Escuchamos el sonido de una máquina de coser trabajando.

Cindy está de pie frente a la ventana viendo el exterior de la casa. Al fondo puede verse la sala. En la sala, a Marina y Elena trabajando en sus máquinas de coser. Cindy retrocede, llega hasta el puesto donde está Marina. Marina la ve y le dice algo. Cindy regresa feliz.

Se abre la puerta, suena la campana, Cindy sale corriendo. Escuchamos el sonido del barrio, niños jugando y algo de tráfico. La calle húmeda con charcos de la anterior tormenta que refleja las casas. En el fondo de la calle, un grupo de niños. Cindy llega hasta el grupo de niños.

Un hombre en una bicicleta entra a cuadro. Lleva en la parte de enfrente de la bicicleta una enorme canasta con pan, sobre la canasta un gran plástico transparente aún húmedo por la lluvia. Conforme avanza, activa constantemente el timbre del ciclo. La bicicleta recorre la calle hasta pasar frente a la casa de Elena, continúa de largo por el otro lado de la calle en donde juegan los niños.

Un taxi amarillo entra a cuadro, se detiene frente a la casa de Elena.

Una elegante mujer (30) sale del taxi. Viste un llamativo traje de aeromoza. Toca la puerta de la casa de Elena. El taxi arranca y se va.

8. Imágenes de Televisor.

Imágenes de un televisor con fragmentos de la película "Inmigrant" de Charles Chaplin en donde Charlot está amarrado a la cubierta de un barco entrando al puerto de New York.

Escuchamos el sonido de la música de la película en el televisor.

Suena la campana de la puerta de la casa, una sombra pasa frente al televisor.

MUJER (EN OFF) :

Buenas tardes Elena.

ELENA (EN OFF) :

Señorita Flores buenas tardes. No la esperaba.
Pase adelante.

9. Sala de la casa de Elena. Interior / Día

Frente al televisor de la sala se encuentra de pie la mujer (**señorita Flores**). Ha quedado prendida del televisor viendo el programa.

ELENA (EN OFF) :
¡Señorita Flores!

La señorita flores se voltea de inmediato.

SEÑORITA FLORES:
Perdón. ¿Me decía?

Junto a Elena, en la otra máquina de coser, se encuentra Marina trabajando en otro vestido.

ELENA:
Le decía que su vestido está ya terminado.

Elena revisa entre los trajes terminados que cuelgan de unos ganchos tras las máquinas. La señorita Flores continúa alternando la atención entre Elena y la pantalla del televisor.

ELENA:
En algún lugar debe estar. ¡Aquí está!

Elena saca un vestido rojo del gancho. Entrega el vestido a la Señorita Flores.

ELENA:
Se lo puede probar en el cuarto.

La señorita Flores recibe el vestido y entra por una de las puertas de cortinas floreadas.

10.Cuarto, casa de Elena. Interior / Día

La señorita Flores entra al cuarto. Afuera el sonido de la máquina de coser y la música del programa de televisor. Sentada en una cama vieja que llena casi por completo el cuarto, está Irene dibujando en su libreta. Junto a la cama, en una pequeña mesa de noche, un ventilador, un radio, un retrato de familia en donde está Elena(40), Marina(12) y Lucha(10), una Biblia y un cerdo alado hecho de barro que sirve de alcancía.

La Señorita Flores comienza a desvestirse para probarse el vestido nuevo.

SEÑORITA FLORES:

Tú debes ser Irene.

Irene asiente con la cabeza.

SEÑORITA FLORES:

¿Y qué haces?

Irene muestra la libreta a la Señorita Flores. La señorita Flores ve la libreta, en la libreta un dibujo donde aparece un camión azul lleno de tomates, entre los tomates varias personas sentadas sonriendo. El camión va por una calle de tierra rodeada de pinos verdes y montañas.

La señorita Flores levanta la vista de la lectura, ve a Irene que sigue sentada en la cama.

SEÑORITA FLORES:

¿Entiendes todo lo que te digo?

Afuera, en la sala, se escuchan las campanillas de la puerta.

VOZ DE HOMBRE (EN OFF):

Buenas tardes señoras.

Irene ve en dirección de donde proviene la voz masculina. Toma la libreta de la mano de la señorita Flores y sale del cuarto. Curiosa, la señorita Flores continúa vistiéndose.

11.Sala de la casa de Elena. Interior / Día

De pie frente a la puerta un hombre vestido de cartero (45) con un sobre en la mano. Ambos hablan en voz baja. Elena trabaja en su máquina de coser.

Irene entra corriendo en dirección del Cartero. El cartero al verla venir sonríe y le tiende los brazos para recibirla.

CARTERO:

¡Señorita!

Irene se lanza en los brazos del Cartero. Marina sonríe.

CARTERO:

Que tenemos aquí. Espera un momento.

EL cartero saca de su bolsillo un sobre. Abre el sobre y de dentro un paquete de sellos postales.

CARTERO:

Mira nomás lo que encontré para ti.

Irene toma los sellos portales.

CARTERO:

¿Te gustan?

Irene asiente con la cabeza mientras ve concentrada las estampillas.

CARTERO:

¿No hay una palabra para el viejo Jorge?

Irene se suelta del Cartero y se va al centro de la sala. Se sienta en uno de los sillones. Jorge, un poco decepcionado la ve mientras se aleja.

MARINA:

Espero que traigas algo para mí también.

CARTERO:

Si doña Marina, usted disculpe.

El cartero (Jorge) entrega a Marina el sobre.

La Señorita Flores sale del cuarto con el traje nuevo puesto. Es un sensual vestido rojo que talla al cuerpo. Por un momento el cartero no puede despegar la vista del cuerpo de la señorita Flores.

La señorita Flores se para frente al espejo que está entre las máquinas de coser. Elena se coloca tras ella con un alfiletero en la mano.

ELENA:

únicamente falta recogerle un poco al ruedo señorita, si no le molesta...

Marina ve la cara de Jorge que ve a la Señorita Flores.

MARINA (a Jorge):

¿Es todo Jorge?

JORGE:

Sí doña Marina, muchas gracias. Buenas tardes doña Elena.

ELENA (trabajando en el ruedo):

Buenas tardes Jorge.

JORGE (a la Señorita Flores):

Buenas tardes Señorita.

La Señorita Flores no responde, talla su cuerpo frente al espejo mientras Elena, de rodillas, le recoge el ruedo del vestido.

JORGE (a Irene):

Chau pequeña.

Irene, concentrada en las estampillas que le ha traído el cartero, no responde al saludo. En manos de la niña, una amplia colección de sellos.

Jorge y Marina salen de la sala de la casa.

La señorita de Flores continúa con el vestido ceñido al cuerpo frente al espejo.

SEÑORITA FLORES:

Con cuidado no me vaya a pinchar con las agujas.

ELENA:

Sí señorita, pierda usted cuidado.

Elena mira a Irene que está en el sillón viendo sus estampillas mientras continúa trabajando en el ruedo del vestido. La señorita Flores se ve en el espejo contorneando su cuerpo y viendo su figura.

12.Casa de Elena. Exterior / Día

El cartero y Marina están de pie frente a la puerta de la casa. Marina se abanica con el sobre que le entregara Jorge en la víspera. Jorge se acerca un poco a Marina, Marina lo evita y se distancia. Inmediatamente Jorge cambia su postura.

JORGE:

¿Y ya habló con su madre?

MARINA:

No, aun no lo he hecho. Además usted me tiene molesta. ¿Qué es eso de andar coqueteando con las clientas? Y no se me acerque más que nos van a ver.

JORGE:

No se enoje doña Marina, bien sabe que es a usted a quien quiero. Si no tengo ojos para nadie más.

MARINA:

Pues no le creo.

Cindy viene por la calle. Su cara y su vestido están sucios de lodo. Llega hasta el frente de la casa.

MARINA:

Pero mire nada más señor, que es eso. Pero si parece muñequito de pesebre.

Cindy se ve el vestido. Jorge sonríe al ver la cara de la niña.

CINDY:

Es que estábamos tratando de agarrar unas ranitas para jugar a la granja y me caí al charco.

MARINA:

Pues vaya granjeras las que estoy criando yo. Vaya rápido a bañarse caraja, que se va a pudrir con esa pinta.

Cindy ve a Jorge, Jorge le devuelve una sonrisa mientras la niña entra a la casa.

JORGE:

Sus hijas lo que necesitan es un buen padre.

MARINA:

Y a poco usted anda de ofrecido. Mejor vállase usted también que se está haciendo tarde.

Jorge ve su reloj.

JORGE:

Tiene razón. Pero dígame. ¿Vamos al cine?

MARINA (sonriendo coqueta):

Está bien. Pero sólo un rato por la tarde. No quiero dejar las niñas solas mucho tiempo. Ahora vállase le digo.

El cartero trata de darle un beso a Marina. Marina lo repele.

MARINA:

Cálmese hombre, que nos van a ver las niñas.

JORGE:

Hasta luego doña Marina.

Ambos esperan unos segundos.

MARINA:

Bueno, pero sólo uno.

Marina da un beso en la boca de Jorge. Luego Jorge se aleja sonriendo por la calle con el bolso lleno de cartas bajo su brazo. Marina también sonríe, lo ve alejarse, de pronto se recuerda de la carta que tiene en sus manos. La lee, en la esquina del sobre puede verse una estampilla de México.

MARINA:

De Lucha Maldonado. Para Elena Maldonado.

SUENAN CARACOLES QUE CAEN SOBRE LA MESA.

Marina ve nuevamente al cartero alejarse. Sonríe y entra a la casa.

13.Sala de la casa de Elena. Interior / Día

La señorita Flores nuevamente vestida con su traje de aeromoza conversa con Elena; tiene en sus manos el vestido rojo.

Suenan las campanas de la puerta. Elena mira a Marina que ha entrado por la puerta. La señorita Flores paga a Elena. Al salir por la puerta saluda a Marina con un leve gesto de la cara.

MARINA:

Que le vaya bien señorita.

La señorita flores sale de la sala sin despedirse.

MARINA:

Que vieja más pedante...

Elena ve la puerta por donde salió la señorita Flores, no dice nada. Marina entrega a Elena el sobre.

MARINA:

Le escribié Lucha.

Irene en el centro de la sala, tiene en sus manos varios sobres con estampillas de su colección, los observa uno a uno. Hay sellos de varios países, de muchos colores y diseños diferentes.

Elena abre el sobre de la carta, saca una hoja de papel y una fotografía de una niña como de cuatro años, ve la foto y luego toma la hoja de papel.

ELENA (leyendo):

Querida familia:

14.Mercado / puestos de comida. Interior / Día

LUCHA (33), blanca, de cabello negro y corto, está sentada en la banca de un puesto de comida de un mercado latinoamericano. Frente a ella varias mujeres que van de un lado para otro llevando comida a los diferentes clientes del lugar.

Lucha escribe en un papel sobre la mesa.

LUCHA (EN OFF):

Estoy en Tijuana, México. En un mercado en donde paré a comer mientras espero el camión que me va a llevar al otro lado.

Les cuento que la semana pasada, mientras trabajaba en la fábrica en la ciudad de los Ángeles...

15.Fabrica de ropa. Interior / Día

Lucha trabaja en una máquina industrial de ropa interior femenina. Alrededor de ella varias decenas de mujeres que hacen el mismo

trabajo que Lucha. Mientras trabaja Lucha habla a cámara, da la impresión de ser una entrevista.

LUCHA:

Dejé a mi niña en la casa, una vecina se ofrece para cuidarla mientras vengo a la chamba.

Por la puerta del fondo entran violentamente un grupo de unos diez policías de migración. Al verlos las mujeres dejan sus puestos de trabajo y comienzan a correr tratando de escapar de los policías.

Algunas salen por las otras puertas. Lucha se golpea con una de las máquinas durante la carrera y cae al suelo; es capturada.

Los otros policías han capturado a otras mujeres. Son llevadas afuera de la fábrica.

16.Fábrica de ropa. Exterior / Día

Las mujeres suben despacio a un autobús azul con el letrero de Policía de Migración, entre las mujeres va Lucha que vuelve a hablar a cámara.

LUCHA:

Creo que puedo entrar en la amnistía que da el Gobierno para los ilegales.

Lucha sube al autobús. El resto de las mujeres continúa subiendo. Lucha saca su cabeza por una de las ventanillas del autobús.

LUCHA:

Confío en que mi vecina PACA me la cuide hasta que todo esto termine.

17.Mercado / puesto de comida. Interior / Día

Lucha en la mesa continúa escribiendo. Una mujer le sirve un plato de frijoles con tortillas. Lucha levanta la vista y habla a cámara.

LUCHA:

Hice trato con un coyote que le dicen "el chino", él me ayudará a entrar a los Estados Unidos.

En el sobre envió una foto de mi hija con la dirección y los datos para encontrarla por si algo me ocurre en el camino.

Les amo a todas.

18.Sala de la casa de Elena. Interior / Día

Elena está sentada en su silla frente a la máquina de coser, en su mano, caída a la altura de sus piernas, la carta de Lucha. En el suelo la foto de la niña. Atrás de ella, de pie, está Marina.

Irene ve la televisión, hay un animado del corre caminos y el coyote que se interrumpe y aparece una mujer alta y delgada, va vestida de bruja y habla a la cámara.

Suenan los caracoles.

BRUJA:

Tres veces el gato listado maulló.
Tres y una que guardó silencio.
Pregunta tu destino

Aparece, de entre la niebla, otra bruja muy gorda y pequeña.

BRUJA 2:

Desde siempre cantamos el destino de las
personas, y tenemos más para cada uno

AMBAS BRUJAS:

¡Ya es hora, ya es hora!

Las brujas ríen.

BRUJA 1:

todo lo que necesitas te lo da el tiempo, la
vida la puedes hacer tu misma. Sólo necesitas
un poco de ayuda.

Irene ve en dirección de una de las habitaciones, luego ve el televisor en donde ahora está la imagen de un animado del corre caminos y el coyote. En la casa sólo hay silencio. Irene se levanta de su puesto. Camina hasta donde están Elena y Marina.

La mirada de Irene es seria, ve la puerta de uno de los cuartos, luego ve a Marina fijamente.

Elena con la cabeza baja no ve a Irene. Marina levanta la vista y ve a la niña, se queda extrañada unos segundos, como congelada.

MARINA:

¿Cindy?

Marina se levanta de repente, como recordando algo sumamente importante.

MARINA (gritando):

¡Cindy!

Marina sale de la sala corriendo. Elena ve a Irene extrañada.

19. Baño de la casa de Elena. Interior / Día

Cindy está desnuda subida en el lavamanos del baño, su cuerpo chorrea agua. Tiene los pies puestos en la orilla, a punto de caer. Su mano levantada trata de coger una pequeña lagartija que está cerca del techo.

Marina entra al baño corriendo.

MARINA:

¡Cindy!

Marina toma rápidamente en sus brazos a Cindy, justo antes de que caiga. El cuerpo chorreante de Cindy moja completamente el traje de trabajo de Marina.

Marina toma a Cindy estrechándola contra su cuerpo. Se sienta en el retrete y comienza a llorar meciéndose desde atrás para adelante. Poco a poco el tono del llanto de Marina aumenta.

MARINA (llorando):

Mi amor, te vas a hacer daño

Cindy sin entender la razón del llanto de Marina le toca suavemente el cabello.

CINDY:

Es que quería tomar aquella lagartija.

Marina ve la lagartija que permanece estática en la pared. Sin decir nada, Marina aprieta fuertemente a Cindy en sus brazos.

FUNDE A NEGRO.

20.Sala de la casa de Elena. Interior / Día

Irene está de pie frente a Elena. En su manos de Irene la libreta de apuntes, en manos de Elena la carta arrugada de Lucha. Irene se agacha y recoge la fotografía de la niña, la ve y la extiende a Elena.

El televisor de la sala, encendido, continúa con el corre caminos. El ruido del programa de televisión invade el espacio de la casa.

Suenan los caracoles.

Funde a negro.

21.Sala del apartamento de Tomasa. Interior / Día

Tomasa(50), negra, vestida de gitana, tiene un mortero en la mano, sobre la mesa, un libro abierto de donde lee, también hay varios ingredientes entre hojas y cabezas de ajo, algunos botes sin etiquetas y una jarra de agua caliente. En un extremo de la sala un gato blanco se lame las patas delanteras.

TOMASA (leyendo):

Diez hoja de menta y dos onzas de uña de gato

Arroja las hojas al mortero.

TOMASA (al gato):

Despreocúpate guapa, que no es de las tuyas.

(continúa leyendo):

Trece dientes de ajo molido,
Dos cucharadas de miel

Arroja el ajo al mortero, luego la miel.

TOMASA (continúa leyendo):

Un limón exprimido... espero que esto funcione.

Tomasa toma el mortero y comienza a moler el contenido.

TOMASA:

Se muele todo hasta hacer un puré... luego

Tomasa toma el jarro con agua caliente y lo vierte dentro del mortero.

TOMASA:

Vamos a ver querida

Tocan la puerta. Tomasa deja el mortero en la mesa y abre. Al otro lado de la puerta, Elena.

TOMASA:

San Macondo, si es Elena misma en persona.
Pensé que te habías ido con la lluvia... pero pasa.

ELENA:

Necesito que me ayudes.

TOMASA:

Veamos nada más. ¿Qué puedo hacer por ti?

22.Sala del apartamento de Tomasa. Interior / Día

Tomasa y Elena están sentadas frente a la mesa, limpia ahora de los ingredientes. Tomasa, incómoda se levanta de su silla. Va a la cocina.

Elena mira al gato en la sala que se acomoda en su puesto y se acuesta. Tomasa regresa con dos tasas, las coloca sobre la mesa.

TOMASA:

¿Quieres un té?

Elena asiente con la cabeza. Tomasa sirve té usando el agua caliente del jarrón.

TOMASA:

Mira Elena, somos amigas, ¿desde hace cuanto que nos conocemos?, escúchame, no es bueno querer saber más de lo que la vida nos muestra, el futuro es el futuro.

Tomasa se quema con el té. Pone la tasa en la mesa.

Elena ve la ventana.

ELENA (viendo la ventana):

Te suplico que lo hagas, si no me ayudas
buscaré otra persona.

(viendo de frente a los ojos de Tomasa)

Hazlo. Por favor.

Tomasa continúa con la vista en la mesa. Elena espera un momento, luego se levanta de su silla, sin decir nada sale por la puerta. Tomasa aun sentada contempla la superficie de la mesa. El gato maúlla. Tomasa lo mira.

TOMASA (al gato):

Cállate, nadie te preguntó tu opinión.

Tomasa se levanta deprisa, se asoma por la ventana.

23. Apartamento de Tomasa. Exterior / Día

Elena baja la escaleras del edificio. Sale. Está parada en la acera de la calle. Sopla el viento.

TOMASA (EN OFF, gritando):

¡Elena!

Elena ve a los costados buscando la voz que la llama.

TOMASA (EN OFF, gritando):

¡Elena!

Elena voltea arriba. En una de las ventanas del edificio está Tomasa llamándola con las manos.

TOMASA (gritando):

¡Sube!

Elena ve nuevamente los costados de la calle, un carro pasa frente a ella. Elena entra al edificio.

24. Sala del apartamento de Tomasa. Interior / Día

Tomasa sopla en el hueco que forman sus dos manos juntas, lanza los caracoles sobre la mesa. Elena silenciosa observa los movimientos de Tomasa.

TOMASA (señalando los caracoles):

Cuarenta, que marcan las fuerzas del alma humana. Diez y siete que cuentan del más allá y traen a la mesa la mejor de las verdades... muestra san macondo lo que buscamos esta tarde. Dicen que Lucha está en un camión lleno de

cámaras de televisión. Luces y oscuridad. La oscuridad ha llenado sus ojos, todos la conocen y nadie sabe quien es.

Tomasa levanta la vista,

ELENA:

Sigue.

TOMASA:

Dicen que mañana comenzarás un largo viaje sin regreso. Partirás al amanecer dejando todo lo que quieres... que veamos un televisor... ¿un televisor?

Tomasa se levanta de la silla, va a una de las habitaciones de la casa. Elena en su puesto ve curiosa los caracoles en la mesa. Tomasa regresa con un pequeño televisor blanco y negro. Lo conecta y lo enciende. Poco a poco el televisor va llenando la imagen.

Entra un canal de infomerciales en donde anuncian una bufanda de seda. Cambia de canal. Entran unos animados, una bruja que vuela sobre una escoba. Entra un noticiero.

Vemos¹ varias patrullas de policía, ambulancias y carros de bomberos alrededor de un camión, el camión está en el desierto. Los paramédicos sacan varios cuerpos.

LOCUTOR (EN OFF, con tono solemne):

Parece ser que esta mañana encontraron un camión con Varios cuerpos adentro. Según los datos corresponde a viajeros ilegales que pretendían entrar a los Estados Unidos a través del desierto.

No se ha dado explicaciones de porqué el camión estaba abandonado con la puerta cerrada por fuera pero se supone que fueron dejados por el coyote

Tomasa apaga el televisor, está nerviosa. Elena sentada en la silla guarda silencio.

¹ Podría ser usadas imágenes reales de rescates hechos por los cuerpos paramédicos en la frontera México – EE.UU.

Recientemente ha habido un caso similar reportado por CNN en Mayo del 2001.

TOMASA (nerviosa):

Tal vez es sólo otro camión. A lo mejor y Lucha no estaba allí.

Elena se levanta de su silla. Tomasa se pone de pie y se coloca junto a ella. Tomasa saca de su gaveta un manojo de cartas, las extiende sobre la mesa. Sus movimientos son algo desesperados, nerviosos.

TOMASA:

Pártelas en tres.

Elena parte las cartas, el viento comienza a entrar por la ventana.

TOMASA:

Esta es por ti, esta por tu casa, esta por tu hija Lucha.

Tomasa levanta una carta del tercer bulto(el de Lucha), aparece la imagen de tarot de una mujer cayendo desde la torre. Tomasa levanta la carta del segundo bulto, aparece la imagen de la muerte con la guadaña. Tomasa ve el rostro de Elena que está serio concentrada en las cartas.

TOMASA:

¿Qué vas a hacer?

ELENA:

Tengo que ir a buscarla.

La ventana del cuarto se abre violentamente. Un fuerte viento entra alterando la paz del salón. Las velas de los altares se apagan y los caracoles son movidos cayendo algunos al suelo.

Tomasa se levanta de su silla, temerosa se persigna viendo la ventana que continúa golpeando las paredes con la fuerza del viento.

Tomasa va hasta uno de los cajones de la sala, revisa entre las gavetas, saca algo.

Elena va hacia la puerta de salida, se para frente a Tomasa.

ELENA (gritando):

¡Es mejor que cierres las ventanas!, ¡Parece que va a llover!.

Tomasa asiente con la cabeza.

TOMASA:

Espera.

(extiende la mano a Elena)

Toma. Lo puedes necesitar.

Tomasa abre la mano, en su palma una imagen de San Cristóbal. Elena toma la imagen.

TOMASA:

Si necesitas algo más, búscame.

ELENA:

Gracias.

Elena sale del apartamento. Tomasa cierra la puerta.

TOMASA (para sí misma):

San Macondo por favor protégela.

Al cerrarse la puerta tras Elena, el viento para de inmediato. Todas las cosas que estaban volando caen al suelo, las ventanas dejan de golpearse y ahora sólo se mecen suavemente. En el salón está el caos. Tomasa da unos pasos hacia la ventana, con sus manos, aun temblorosas, cierra las persianas. Ve a sus pies, en el suelo, boca arriba, una carta de tarot vacía de imagen. Poco a poco la carta comienza a desaparecer.

25. Imágenes de la ciudad. Exterior / Día

Vemos las calles de una ciudad latinoamericana, las imágenes son lentas, con una textura que hace referencia a viejos vídeos o tomas de archivos.

Calles, tiendas, mercados, cosas que muestren un poco la vida normal de las ciudades latinoamericanas.

Imágenes de un mercado, cientos de personas caminando de un lado a otro, algunos vendiendo, otros comprando. Algunas personas cargan en los brazos productos de uso doméstico.

Imágenes de las calles, carros que pasan por el tráfico, personas de todos los tipos que caminan.

Funde a negro.

26. Cuarto de Elena. Interior / Noche

En picado vemos a Marina que se viste junto a su cama. Aun acostada se puede ver a Cindy. Suavemente pasamos por entre las

paredes de la casa, vemos la habitación de Elena, quien se encuentra acostada con los ojos abiertos viendo el techo. Viste una bata de dormir. Junto a ella Irene que duerme profundamente.

Suena un porrón de agua que comienza a hervir. Elena se levanta de la cama.

27.Sala de Tomasa. Interior / Noche

TOMASA está en la sala. Lanza los caracoles sobre la mesa, con el dedo los repasa. Tomasa está indecisa, insegura, va de un lado al otro del salón. Del estante de libros saca uno grande forrado con cuero negro, en el lomo dice "manual clásico de hechicería". Lo abre y busca en su interior. Con el dedo señala los datos que busca. Toma una hoja de papel y un lápiz, escribe:

BRUJAS DE ALTO NIVEL.
AVENIDA LA VIRTUD,
INQUISIDOR Y TRECE, 504 c.

TOMASA termina de apuntar los datos en la hoja de papel. Cierra el libro con un fuerte golpe.

28.Cocina de Elena. Interior / Noche / amanecer / día

Un porrón de agua hierve sobre la estufa. La mano de Elena levanta el porrón y apaga la llama del fuego.

Elena echa el agua caliente sobre un colador de café. Afuera los gallos cantan. El café oscuro chorrea dentro de una jarra.

MARINA (EN OFF) :
Buenos días mamá.

Elena voltea a la puerta. De pie en la puerta de la cocina MARINA que se sacude la cara terminando de despertar. Marina entra y se sienta frente a la mesa de la cocina.

MARINA:
Despertó temprano hoy.

ELENA sirve café en dos tazas. Luego lleva las tazas a la mesa en donde está sentada Marina.

ELENA:
No pude dormir.

ELENA va a la despensa, toma de un cajón unas galletas y regresa a la mesa, coloca la caja de galletas en la mesa. Elena toma la taza con café y toma.

ELENA:
Fui donde TOMASA... Dice que LUCHA está muerta.

MARINA:

Mamá no diga eso.

ELENA:

Tu leíste la carta y viste la noticia de la tele. Dime si no lo crees.

Un gallo canta fuera de la casa.

MARINA:

Pronto amanecerá...

ELENA:

Iré a buscarla.

Marina ve a Elena, baja la cabeza a la taza de café. Los rayos de sol comienzan a entrar por la ventana de la cocina. Marina concentra la vista en el fondo de la taza.

MARINA:

¿Cree que pueda hacerlo?

ELENA:

Hay que hacerlo.

MARINA:

Puede ser peligroso.

ELENA:

Ya sé.

MARINA:

¿Tiene algún plan?

ELENA:

Ir a México y pasar la frontera.

MARINA:

Eso no es un plan.

Marina se levanta de la mesa en dirección de la llave del agua, sus movimientos son nerviosos, alterados. La taza cae de las manos de Marina y se quiebra en el suelo. Elena sin reaccionar continúa en la mesa con la mirada en su taza. Marina se agacha a recoger los cristales de la taza.

MARINA:

¿Qué se supone que debo hacer?, ¿Prepararle las maletas y decirle adiós desde una colina en la frontera?.

ELENA:

Sabes bien que no hay otra opción.

Marina se detiene en su trabajo de recoger los cristales, contempla silenciosa el suelo donde hay una mancha de café.

MARINA:

¿Hemos buscado alguna?

Elena no responde. Marina termina de recoger los cristales y los deposita en un cesto de basura. Antes de salir de la habitación se detiene y ve a Elena como tratando de decir algo pero conteniendo sus palabras. Sale de la cocina.

29.Sala de Elena. Interior / día

Marina se sienta en la máquina de coser, acomoda las telas y comienza a trabajar. En la cocina se escucha el sonido de los platos que Elena lava.

MARINA:

Hablaré con Jorge, él debe conocer a alguien que nos pueda ayudar.

30.Calle casa de las brujas. Exterior / día

Vemos un letrero caído que dice "la virtud". Frente al letrero TOMASA con una pequeña hoja de papel, revisa los apuntes y camina por la calle.

La calle es oscura y sin tráfico. Nadie, con excepción de TOMASA, camina por las aceras del lugar.

TOMASA (leyendo el papel):

AVENIDA LA VIRTUD, INQUISIDOR Y TRECE NÚMERO 504 c.

TOMASA revisa los números de las casas.

TOMASA (leyendo los números):

Quinientos tres, quinientos cuatro.

TOMASA se detiene frente a la casa.

TOMASA:

A, b, quinientos cinco.

TOMASA revisa nuevamente el papel. Vuelve a contar los números de las casas.

TOMASA:

a y b.

TOMASA ve nuevamente el número que sigue. 505. Se para frente al 504 b y toca el picaporte de la puerta. Al tocar un crujido como

de caverna se deja escuchar provocando que Tomasa retroceda un poco.

Inmediatamente se abre la mirilla de la puerta, unos ojos con pupilas moradas asoman tras la mirilla.

VOZ DE MUJER (TRAS LA PUERTA) :

¿Qué quiere?

TOMASA:

Busco el quinientos cuatro c.

VOZ DE MUJER (TRAS LA PUERTA) :

¿Y para qué lo busca?

TOMASA:

Necesito encontrar a las mujeres que viven allí.

VOZ DE MUJER (TRAS LA PUERTA) :

No existe el quinientos cuatro c

La mirilla se cierra de golpe. Tomasa se queda de pie frente a la puerta, ve a los costados de la calle y no viene nadie, sólo un gato negro de pie frente a ella.

TOMASA se agacha para acariciar al gato, ve las pupilas moradas del animal, El felino esquivo la caricia y se echa enfrente de una puerta que hasta el momento TOMASA no había visto.

TOMASA ve el número en la puerta. Quinientos cuatro c. Toca la puerta, nuevamente el picaporte suena como caverna. La mirilla de la puerta vuelve a abrirse y los ojos morados vuelven a asomar. Inmediatamente la mirilla se cierra.

TOMASA ve al gato que se lame las patas delanteras.

Se escucha el sonido de muchos seguros hasta que queda la puerta abierta.

Adentro es oscuro, TOMASA asoma la cabeza por dentro de la puerta tratando de ver algo. El gato entra por la puerta y se pierde en la oscuridad del salón.

VOZ DE MUJER (desde adentro) :

Pasa.

TOMASA ve la calle vacía. Entra.

31.Casa de las brujas. Interior / día

TOMASA entra por la puerta. El salón es oscuro, entre las penumbras puede verse los muebles viejos de una casa estilo victoriano. Tomasa se encuentra en el centro del salón, las voces

de las mujeres se escuchan como saliendo de todas partes, bañando a Tomasa con preguntas.

VOZ DE MUJER 1 (desde adentro):
¿Cómo sabes de esta dirección?

TOMASA:
Encontré la dirección en un viejo libro y

VOZ DE MUJER 2 (desde adentro):
¿Porqué nos buscas?

VOZ DE MUJER 1 (DESDE ADENTRO)
¿Qué libro?

TOMASA:
Uno de hechizos... manual clásico de hechicería.

Las mujeres salen de la penumbra, son las mismas que viera Irene en la televisión.

VOZ DE MUJER 1:
¿Qué quieres de nosotras?

VOZ DE MUJER 2:
¿Para qué nos buscas?

TOMASA:
los caracoles me dijeron que debía buscarlas

VOZ DE MUJER 2 (desde adentro):
¿Quién eres?

TOMASA:
Tomasa, bruja de tercer nivel. Quiero saber si ustedes son capaces de hacer un conjuro.

Las brujas del interior comienzan a reír con unas perversas carcajadas. La puerta de salida se cierra fuertemente quedando todo a oscuras.

Continúan carcajadas.

32.Embajada de los Estados unidos. Exterior / día

La bandera de los Estados Unidos que ondea con el viento. Luego vemos el edificio de la embajada que es una mezcla de rascacielos con fortaleza de grandes muros y guardias armados. Alrededor de la embajada algunos edificios pequeños o casa que contrastan con lo monumental del edificio.

Frente a una puerta con un letrero que dice "solicitud de visas" hay una enorme cola de personas de todas las edades y tipos entre

hombre y mujeres. Varios policías empujan a los de las colas evitando que se formen desordenes. En la cola, a unas tres personas de la entrada, está Elena con algunos documentos en su mano.

La cola avanza y toca el turno de entrar a Elena. Elena pasa por entre un detector de metales, una mujer policía requisa a Elena por si tiene armas. Entra.

33.Casa de Elena. Interior / día

Marina trabaja en un vestido en su máquina de coser. Vemos las líneas de la puntada en la fina tela de color amarillo.

En el centro de la sala, acostada sobre el suelo, está Irene dibujando en su libreta. Comienza a hacer los trazados de una mujer arrodillada que abraza una niña, atrás de la mujer está otra niña con una caja de zapatos.

En un segundo plano, el televisor de la sala está encendido. Muestra algún animado en donde uno de los personajes llega hasta un castillo y al abrirse las puertas el personaje es aplastado.

Entra Cindy corriendo, al entrar golpea la puerta contra la pared y suenan las campanas.

MARINA: (sin levantar la vista del vestido):
¡Niña, por Dios! Con más cuidado

Cindy llega hasta donde está Irene. Se arrodilla en el suelo. Está sucia y desarreglada.

CINDY (en susurro):
Encontré un pajarito en el patio, parece que está muerto.

Irene y cindy se levantan del suelo y salen corriendo por la puerta. Nuevamente al salir golpean las campanas.

MARINA (GRITANDO):
¡Cuidado con la casa, que la van a botar!

Marina vuelve su concentración en la tela que trabaja. Suenan las campanas. Marina levanta la vista con el impulso de regañar a las niñas, luego se contiene.

MARINA:
Hola mamá.

Elena se arregla para comenzar a trabajar en su máquina. Se sienta.

MARINA:
¿Y?

Elena comienza a trabajar con su máquina. Marina ha detenido su trabajo y ve a Elena.

ELENA:

Me la negaron.

MARINA:

Le dijeron algo de lo de Lucha y la niña.

ELENA:

Que ellos no saben nada.

Irene y Cindy entran por la puerta. Marina ve a las niñas que entran, no les dice nada. Cindy Lleva en sus manos un pequeño loro. Ambas se arrodillan en el centro de la sala. Colocan al pájaro en el suelo frente a ellas. Al fondo Marina y Elena trabajando en sus máquinas de coser mientras conversan. El televisor, en un segundo plano, continúa encendido con los animados, el personaje que fue aplastado ahora busca otra forma de entrar al castillo.

CINDY:

¿Crees que está muerto?

Irene niega con la cabeza. Cindy no la voltea a ver, su atención está puesta en el pájaro en el suelo.

CINDY:

Yo tampoco. Lo vamos a curar.

Cindy se levanta deprisa y entra en una de las habitaciones. Irene queda de rodillas junto al pájaro, le toma las alas con la punta de los dedos.

Marina y Elena trabajan en sus máquinas. El carrete de hilo de la máquina de Elena se termina. Elena coloca un nuevo carrete en la máquina y reanuda el trabajo.

ELENA:

¿Cuándo viene Jorge?

MARINA:

No sé, pronto creo.

Irene continua de rodilla en el suelo. Tiene las manos en forma de copa y en el centro el pájaro quieto. Irene lleva el cuerpo del pájaro a su boca y sopla suavemente sobre la cabeza del ave.

Cindy llega con un pequeño botiquín de primeros auxilios, se arrodilla junto a Irene. Irene deja el pájaro sobre el suelo. Al momento el ave comienza a mover las alas.

CINDY:

¡Eh! Se mueve.

Cindy toma el pájaro con sus manos, lo examina.

CINDY:

De todas formas te voy a curar.

Cindy comienza a envolver al pájaro en esparadrapo.

Suena la campana de la puerta. Irene vuelve a ver y se levanta. En la puerta está Jorge que acaba de entrar, Irene llega hasta donde está él.

JORGE (a Irene):

Hola pequeña ¿cómo está usted?

Irene le sonríe, con gestos dice que bien.

JORGE:

Hoy sólo le traje una.

Jorge saca de su bolsillo una pequeña estampilla, la entrega a Irene que la recibe feliz.

JORGE (señalando la estampilla):

La encontré esta mañana.

Irene ve la estampilla. Jorge acaricia la cabeza de la niña. Marina llega hasta donde está Jorge, sus movimientos son algo coquetos, alegres. Irene se regresa a uno de los sillones de la sala dejando sola a la pareja, saca su libreta y comienza a repasar la colección de estampillas. Cindy sigue de rodillas en el suelo contemplando el pájaro.

MARINA:

Hola Jorge.

JORGE:

Buenas doñita. Parece que va a seguir lloviendo... **(A ELENA)** Hola Doña Elena.

ELENA:

Hola Jorge.

Elena continúa trabajando en la máquina.

JORGE (en secreto a Marina):

¿Habló con su mamá?

Marina cambia un poco su postura coqueta y se pone seria.

MARINA:

¿Sobre qué?

JORGE:

Usted sabe.

MARINA:

Aun no he hablado con ella. Con todo esto de LUCHA.

JORGE (a ELENA):

Hablé con mi vecino doña Elena, el que conoce a un coyote. Dice que me va a dar la dirección esta tarde, si usted quiere yo la llevo.

ELENA:

¿Pero eso cuesta mucho?

JORGE:

No se fíjese, la verdad es que no pregunté.

Marina se separa de Jorge y entra en la cocina.

MARINA (en off):

¿Quiere café Jorge?

JORGE:

Sí doña Marina gracias.

34.Cocina de la casa de Elena. Interior / día
--

Marina prepara café en una jarra.

ELENA (en Off):

Cree que sea posible que vayamos hoy.

JORGE (en Off) :

Creo que si doña Elena, pediré permiso en mi trabajo para acompañarla al palenque.

Marina toma las tazas y sale de la cocina.

35.Sala de la Casa de Elena. Interior / día

Marina entra con las tazas por la puerta de la cocina. Lleva en su mano también la jarra con café, por momentos da la impresión de que se le caerán de las manos.

MARINA:

¿Qué palenque?

Marina sirve café en las tazas.

JORGE:

Es que parece que el coyote canta en un palenque.

Marina echa sin preguntar tres cucharadas de azúcar al café de Jorge. Elena trabaja en su máquina.

MARINA:

Lo que se escucha en estos días, un coyote amante de los gallos.

Cindy sobre su pecho habla con el pájaro vendado con esparadrapo.

CINDY (al pájaro):

Tengo una linda granja que te va a gustar.

36.Palenque. Interior / día

Una luz cenital se enciende en el centro de la arena. Alumbra a una mujer de unos 40 años (**EMELINA**), un poco gorda y vestida de Mariachi mexicano. Comienza a sonar la música de Mariachi y la mujer comienza a cantar un tema de Chavela Vargas.

Elena y Jorge (vestido siempre de uniforme) están en la entrada a las graderías de un palenque, alrededor de ellos varias decenas de hombres que hablan fuertemente, unos llevan en sus manos manojos de billetes, otros gallos con los picos cubiertos.

Jorge llega hasta un hombre que custodia la entrada a la arena. El hombre es gordo y grande, Jorge le dice algo y el hombre le señala a la arena en donde continúa cantando Emelina.

Al concluir la canción las luces del palenque vuelven a encenderse. Los gritos y chiflidos de los hombres se escuchan a la vez que son mostrados en la arena dos hermosos gallos de pelea. Los hombres del público levantan los brazos con billetes para apostar.

El hombre custodio de la entrada, se acerca a Emelina que está a punto de salir. Le señala a donde se encuentra Elena y Jorge. Emelina los ve y le dice algo al hombre custodio metiéndose luego por una puerta.

El hombre custodio llama con la mano a Elena y Jorge. En la arena la pelea de gallos comienza y los gritos de emoción aumentan en la gradería. Llegan hasta la puerta, el hombre custodio toca y luego abre, Jorge y Elena entran.

37.Camerino de Emelina. Interior / día

Emelina pone un disco de acetato en un viejo toca disco. Comienza a sonar música ranchera de Chavela Vargas a alto volumen, Emelina baja el volumen.

En la puerta, de pie, se encuentran Elena y Jorge. El camerino es pequeño pero cómodo, en las paredes algunas fotos de cantantes de ranchera y Emelina con diferentes vestimentas artísticas. En un extremo un pequeño tocador donde se sienta Emelina y comienza a quitarse el maquillaje.

EMELINA:

Pasen por favor y siéntense.

Elena y Jorge entran y se sientan en uno de los sillones del salón.

EMELINA(mientras se quita el maquillaje):

Dicen que me están buscando.

JORGE:

Sí señora coyote.

Emelina sonríe.

EMELINA:

Puede llamarme Emelina, suena mejor que coyote. ¿Qué quieren?

JORGE:

La señora Elena quiere pasar la frontera a los Estados Unidos, tengo un vecino que me dijo que con usted podríamos

Emelina ve a Elena, la estudia de arriba abajo.

EMELINA:

¿y para qué quiere irse tan lejos abuelita?

ELENA:

Elena. Elena Maldonado, suena mejor que abuelita.

Emelina vuelve a sonreír.

EMELINA:

Muy bien doña Elena Maldonado. Sigue pareciendo extraño que una mujer de su edad quiera irse de mojada.

ELENA:

¿Usted siempre pregunta las razones de irse a la gente que viene a pedir su ayuda?

EMELINA:

Pues no, tiene razón. Si usted quiere pasar, yo la paso y no más preguntas.

EMELINA se levanta de su tocador, va a un pequeño bar que hay en la habitación y se sirve un trago, toma la botella, dos vasos más y se sienta junto a Elena y Jorge, ofrece una bebida a Jorge y Elena. Jorge la rechaza con la mano y Elena la acepta.

EMELINA:

Debe de llevar dos mil pesos, hoy a las 2 y media de la mañana, en la estación de los portales. Va a ser un viaje muy difícil y hasta posiblemente no llegue a cruzar, pero de eso no tiene que preocuparse ahora. Debe cargar con usted lo necesario para el viaje

ELENA:

Necesito encontrar al Chino.

Emelina se atraganta con el trago.

EMELINA:

¿A quién?

ELENA:

Al chino. El también es Coyote... como usted

Jorge mira curioso la escena.

EMELINA:

Entonces no es que está buscando ir a los Estados Unidos.

ELENA:

No sé, es que siento que usted me puede ayudar...

EMELINA:

¿ayudar?, ¿porqué cree usted que yo conozco a ese tal Chino?, y si lo conociera ¿porqué habría de decirle cómo encontrarlo?

JORGE (nervioso):

Si señora Emelina, lo que quiere es ir a los Estados Unidos... verdad doña Elena.

Emelina mira a Jorge, toma un trago, Elena ve a Jorge, ve al suelo y cambia su postura.

ELENA:

¿Me va a llevar?... se lo agradecería mucho señora.

Emelina se levanta de su puesto, Llega hasta la puerta. Al abrir la puerta vuelve el sonido del palenque, los gritos y chiflidos de los hombres, esta vez el sonido se mezcla con la música ranchera del toca disco.

EMELINA (hacia afuera):

¡ABDUL!

Entra el custodio de la puerta, es el hombre grande y gordo que los llevo hasta Emelina. Emelina le dice algo al oído, el hombre asiente y se queda parado en la puerta viendo a Elena y a Jorge.

EMELINA:

Abdúl los llevará hasta la salida. Ahora váyanse que tengo que cantar en diez minutos.

Elena y Jorge se levantan de sus asientos. Se dirigen a la puerta. Jorge adelante y Elena atrás. Al salir Elena se detiene en la puerta.

ELENA (a Emelina):

¿Cómo puedo encontrar al chino?

Emelina, que estaba de espaldas, se voltea, ve los ojos de Elena por unos instantes.

EMELINA:

Y ándale con el chino... ¡Abdul!

Emelina se voltea y se sienta nuevamente en la silla del tocador. Elena ha quedado de pie en la puerta viendo a Emelina. Abdul entra y se para en la puerta.

EMELINA (mientras se peina):

Toma los datos de la señora Elena, su dirección y todo lo demás. Voy a ir a recogerla a las dos.

Abdul asiente, le indica a Elena que salga y sale de la habitación. Cierra la puerta y la música Ranchera de Chavela Vargas continúa sonando. Emelina se peina frente al tocador mientras canta.

38.Sala de las brujas. Interior / noche

Tomasa está sentada sobre un banco en el centro del salón. La iluminación es escasa, hay algunos estantes en las paredes con botes llenos de líquidos y polvos de colores. Alrededor de Tomasa hay un círculo de tiza rodeado por velas de varios tamaños, en el centro, a los pies de Tomasa hay un huacal con un líquido azul.

Se oye el sonido de agua hirviendo.

Tomasa examina el salón, al centro se encuentra encendida una hoguera, sobre la hoguera una enorme olla negra con un líquido hirviendo que hace una niebla espesa que sale de la olla.

Las dos mujeres salen de la oscuridad y entran al centro del salón, visten de negro y largo, cada una lleva en sus manos un recipiente cubierto con una pequeña manta. Rodean la olla.

BRUJA 1:

Por años hemos revoloteado por entre la niebla y el aire puro. Hemos estado en todas partes y en todo momento.

BRUJA 2 (arroja el polvo que lleva en su recipiente):

¿Cuándo volveremos a encontrarnos en el trueno, los relámpagos o la lluvia, donde dicen vivimos con más fuerza?

BRUJA 1 (arroja el líquido que lleva en su bote):

Conocemos todos los caminos, que no siempre van a Roma. Sabemos todas las respuestas, que no siempre son oídas.

BRUJA 2 (suelta lo que carga su canasto):

Tres veces el gato maulló, tres veces el erizo implora. ¡Ya es hora!

BRUJAS 1 (levantando las manos):

Tres vueltas por ti, y tres por mí, y otras tres para que sean nueve.

BRUJA 2:

¡Silencio!

De la olla comienza a levantarse una columna de humo. Tomasa se levanta de su puesto, poco a poco es cubierta por el humo de la olla hasta que sólo se puede ver la pantalla en blanco. Continúa sonido del líquido hirviendo.

En off las brujas ríen con carcajadas alegres.

BRUJA (ambas):

Ahora todo lo que necesitas lo puedes hacer tu misma.

39.Sala de Tomasa. Interior / noche

Poco a poco la niebla comienza a disiparse. En el suelo está Tomasa inconsciente. Alrededor de Tomasa hay un círculo de tiza blanca con varios dibujos de hechicería.

Tomasa despierta. Poco a poco se incorpora. Ve a un lado y al otro como tratando de saber cómo ha llegado hasta allí. Fuera del círculo, está el gato de Tomasa sentado. Tomasa lo ve y se pone de pie.

TOMASA:

¡Elena!

40.Sala de la casa de Elena. Interior / noche

Marina limpia una herida en la rodilla de Cindy. Cindy ve las acciones de su madre. En la sala, sentada frente al televisor encendido está Irene, en el tv un capítulo animado de Tom y Jerry en donde Tom se unta crema en el cuerpo y a medida se echa crema se va volviendo invisible. En manos de Irene el pájaro un poco recuperado.

MARINA:

No quiero ver el día en que te mates por estar con esas locuras niña.

CINDY:

Es que quería darle un amigo a Cornelio.

MARINA:

¿Y quien es Cornelio?

CINDY:

Mi pájaro. Se llama Cornelio.

Marina mira el pájaro en las manos de Irene.

MARINA:

Un amigo eh. Pues no más árboles por ahora.

Marina termina de limpiar la herida de Cindy. Jorge y Elena entran por la puerta. Al verlos entrar, Marina levanta a Cindy.

MARINA (A Cindy):

Ve a jugar con Cornelio.

Marina se pone de pie, va a la cocina.

MARINA:

Les he preparado algo de comer.

Elena ve a las niñas en la sala. Mira la herida en la rodilla de Cindy. Las niñas juegan con el ave. Jorge va a la cocina tras Marina.

ELENA:

¿Qué te pasó mami?

CINDY:

Me caí de un árbol buscando un amigo para Cornelio.

Elena ve el pájaro en la mano de Irene.

MARINA (en off):

Mamá, ven a comer.

41.Cocina de la casa de Elena. Interior / noche

Elena y Jorge comen. Junto a ellos, sentada en la mesa, está Marina con una taza de té en la mano. Marina ve al fondo de la taza.

MARINA:

Dos mil pesos. ¿Cómo vamos a recogerlos?

ELENA:

No sé... ¿y si vendemos una máquina mi'ja?.

Jorge ve a las mujeres cuando conversan.

MARINA:

Yo tengo unos mil guardado para la escuela de las niñas... Pero tampoco es suficiente. ¡Dos mil pesos!, Eso es mucho.

JORGE (tímido):

Yo puedo cooperar, pero tendría que ir a mi casa primero.

Marina ve a Elena. EL tono de Jorge es algo nervioso pero emocionado.

JORGE (continúa):

No tiene que preocuparse por pagarlo ahora, la verdad es que no lo necesitaré por un buen rato...

MARINA:

¡A no!, un momento Jorge. Muchas gracias, pero no puedo aceptarlos.

JORGE:

No se preocupe doña Marina es el dinero que había guardado para

MARINA:

No gracias. Vea, en cuanto los hombres empiezan a darle dinero a una luego las cosas se ponen complicadas y quieren... a no, no puedo aceptarlos.

JORGE:

Pero si no es que le estoy dando dinero a usted, es un aporte que estoy dando para el viaje de doña Elena

MARINA:

No necesito que me repita para qué es el dinero, le digo que no lo podemos aceptar. Muchas gracias pero no.

ELENA se levanta de la mesa.

ELENA:

Con permiso, voy afuera por un poco de aire.

Jorge y Marina quedan en silencio. Elena sale de la cocina.

42.Sala de la casa de Elena. Interior / noche

Elena pasa por la sala. En el suelo, frente a los sillones, están Irene y Cindy, han colocado al pájaro en una pequeña caja de zapatos y lo arropan. Elena sale por la puerta. Irene, al ver que Elena sale, se levanta y va tras ella.

43.Casa de Elena. Exterior / noche

Elena está sentada en la puerta de la calle. Irene llega y se sienta junto a ella.

ELENA (señalando al cielo):

¿Ves aquella estrella que está allá?

Irene ve al cielo. En el cielo la estrella polar.

ELENA:

La que está después de esa que parece una cucharón en el cielo, ¿La ves? Se llama estrella polar del norte. Desde donde la mires, ella siempre apunta al norte. ¿Vas a cuidar bien de tu madre y tu hermana verdad?

Irene asiente con la cabeza.

ELENA:

Yo sé que sí.

Jorge sale de la casa. Pasa junto a Elena e Irene.

JORGE:

Disculpe doña Elena, no quise ofenderlas.

ELENA:

No se preocupe Jorge, gracias por todo.

JORGE:

Me tengo que ir porque se hace tarde. Buena suerte en todo.

ELENA:

Buenas noches Jorge, y gracias otra vez. No se preocupe por Marina, yo hablaré con ella.

JORGE:

Buenas noches.

Jorge se retira. Elena se levanta.

ELENA:

Vamos a ver como está tu madre.

Elena e Irene entran a la casa.

44.Cocina de la casa de Elena. Interior / noche

Marina, llorando, lava los platos. Elena llega hasta la cocina con Irene. Elena toma de los hombros a Marina. Marina se voltea y la abraza llorando.

MARINA (llorando):

Es un idiota mamá, es un idiota.

ELENA:

Es un buen hombre mi'ja, no lo hace de mala intención.

IRENE observa de pie en la cocina.

MARINA (llorando):

No quiero que te vayas.

ELENA:

Debo ir. Tu hermana me necesita.

Elena y Marina se separan. Se sientan en la mesa.

MARINA (más calmada):

Pero debe de haber otra forma mamá.

Elena no responde, Irene ve a las mujeres que guardan silencio, sale de la cocina.

45.Sala de la casa de Elena. Interior / noche

Irene llega hasta donde está Cindy que se ha quedado dormida junto al ave. Toma con cuidado el pájaro y lo besa. Cindy se despierta y ve a Irene.

CINDY:

Lo vas a dejar volar.

Irene asiente con la cabeza.

CINDY:

¿Es necesario verdad?

Irene asiente con la cabeza mientras sopla suavemente en las alas del pájaro.

46.Sala de Tomasa. Interior / noche

Tomasa está frente a una olla que hierve, similar a la que había en la casa de las brujas, echa algunos líquidos de colores. Se oye el sonido del líquido que hierve. Frente a Tomasa está el gato.

TOMASA:

Por los poderes ocultos a los hombres, por los misterios de generaciones guardando silencio, mezclo el oro sangriento del sur con la sed eterna del norte, el barro viviente de las orillas con el hielo muerto del centro. Durante siglos has estado entre nosotros, has llevado y traído las almas a la tierra de los sueños inconclusos. - señor, padre y santo de la tierra -, ¡trae a mis manos el color trasparente que busco!...

De la olla sale una llama de fuego, luego un vapor que se extiende por la sala de la casa. Tomasa emocionada toma un cucharón de cocina y lo mete en la mezcla, del interior saca un pequeño hueso blanco.

TOMASA:

Este es... san macondo, este es.

TOMASA toma un abrigo y sale por la puerta.

47.Calle frente a apartamento de Tomasa. Exterior / noche

Tomasa llama un taxi. El carro amarillo se detiene y Tomasa sube. El taxi arranca.

48.Cuarto de Elena. Interior / noche

Elena viste ropa apropiada para viajar, termina de preparar la bolsa que lleva como equipaje, toma en sus manos la imagen de San Cristóbal que le diera Tomasa, la mira.

ELENA:

San Cristóbal santo patrón de los viajeros, tu que cargaste en tus hombros al niño, que conoces todos los caminos y sabes los nombres de todas las ciudades, ayúdame en este viaje, protégeme y protege a mi familia. Amen.

Junto a ella, en la cama, duermen Irene y Cindy con la caja del pájaro. Elena acaricia las cabezas de las niñas. Toma el cerdo alcancía y sale del cuarto.

49.Sala de la casa de Elena. Interior / noche

Elena llega al centro de la sala. Coloca su bolso en el suelo.

En la cocina hay sonidos de Marina cocinando.

Elena toma una tela de la máquina de coser, coloca la manta en el suelo y sobre la manta el cerdo. Envuelve el cerdo con la manta y de un golpe lo estrella en el suelo quebrando el cerdo de barro. Abre la manta y comienza a sacar los trozos de cerdo mezclados entre los billetes y monedas que había en la alcancía.

Irene sale del cuarto, está medio dormida. Llega hasta donde está Elena y se sienta junto a ella en el suelo.

ELENA:

Te desperté mi'ja, lo siento.

Marina sale de la cocina con una cesta llena de comida.

MARINA:

Le prepararé algo para que lleve.

ELENA:

¿Qué hora es?

MARINA:

Casi las dos.

Marina saca de su bolsillo un paquete de billetes, lo entrega a Elena.

MARINA:

Es un poco más de mil.

ELENA:

Gracias mi'ja.

Un carro llega hasta la casa. Toca el claxon. Las mujeres ven la ventana que momentáneamente se ha iluminado con la luz del carro.

MARINA:

Ya llegó.

Elena se levanta, guarda los billetes que le ha dado Marina, la tela con las monedas y billetes que sacara de la alcancía, y su bolso.

ELENA:

Es hora.

Cindy sale del cuarto con la caja del pájaro en la mano. Marina la toma de la mano y junto a Irene acompañan a Elena hasta la puerta.

50.Calle casa de Elena. Exterior / noche

Un carro todo terreno de la segunda guerra mundial espera estacionado afuera de la casa de Elena. Adentro del carro está Emelina ahora vestida de vaquero y camisa a cuadros.

EMELINA:

Me costó un poco dar con la casa, ¿está lista Elena?

ELENA:

Sí un momento.

Elena se acerca al carro de Emelina.

ELENA:

Doña Emelina, no pudimos recoger todo el dinero, le ruego acepte lo que tengo que son más o menos unos mil quinientos.

EMELINA:

No se preocupe Elena, su viaje ya fue pagado.

Elena reacciona extrañada, regresa a donde está Marina y las niñas.

MARINA:

¿Qué dice?

ELENA:

Que alguien pagó ya el viaje.

Marina sonríe.

MARINA:

Ese desgraciado ya se las verá conmigo.

Elena entrega los billetes a Marina.

ELENA:

Toma mi'ja, esto es de tus niñas.

MARINA:

No mamá, llévelo usted, puede servirle.

ELENA:

Llevo suficiente para el viaje... tómalo.

Marina toma el dinero, abraza a Elena.

MARINA:

Cúidese mamá.

Elena se suelta de Marina, abraza a Cindy, con los ojos a punto de llorar. Irene entra a la casa.

MARINA:

¡Irene!

ELENA:

Déjala, no importa.

MARINA (LLORANDO):

Escribe cuando puedas.

Emelina vuelve a sonar el claxon del carro.

EMELINA (desde dentro del carro):

Elena, se hace tarde.

ELENA (a Marina):

Me voy.

Elena se dirige al carro sin voltear a ver atrás.

IRENE (EN OFF):

¡Abuela!

Elena se detiene, rápidamente voltea y ve a Irene que está atrás de ella. Elena ve la cara de Marina que ha quedado con la boca abierta al oír a Irene hablar.

Irene extiende a Elena la libreta con los sellos postales.

IRENE:

Toma, pueden servirte.

Elena comienza a llorar, abraza a Irene.

ELENA:

Gracias mi'ja. Te amo.

EMELINA (desde el carro):

¡Elena, se hace tarde!

Elena se separa de Irene, Marina llega hasta donde está la niña, se pone de rodillas y la abraza. Elena se sube al carro. El carro de Emelina arranca y se va por la calle.

51. Carro de Emelina. Interior / noche

Elena ve por la ventanilla trasera del carro la casa donde queda su familia. Poco a poco la imagen comienza a hacerse más pequeña. Marina, de rodillas, abrazada a Irene. Junto a ellas Cindy con su caja de zapatos.

La imagen de la casa se pierde en la oscuridad de la noche.

Elena se acomoda en su asiento. En sus ojos aun hay lágrimas. Abre la libreta de Irene y encuentra en la primera hoja un dibujo de la niña. En el dibujo está retratada la misma escena que Elena viera por la ventanilla trasera del carro, cierra la libreta y se seca las lágrimas.

EMELINA:

Dígame una cosa Elena, ¿porqué se quiere ir usted a los Estados Unidos?

ELENA:

Voy a buscar a mi nieta, ella vive allá.

EMELINA:

Su nieta eh... ¿Y para qué quiere encontrar al Chino?

ELENA:

Mi hija fue deportada, la mamá de la niña que busco, escribió desde México que trataría de entrar otra vez, dijo que el viaje lo haría con un hombre que le dicen el chino. ¿Conoce usted al chino?

EMELINA:

Hay muchos hombres que se hace llamar chino en este negocio, no, no lo conozco. No a ese que busca.

Un taxi amarillo pasa junto al carro de Emelina.

EMELINA:

¿Quiere un consejo?, Encuentre a su nieta y tráigasela. No busque al chino. Usted no sabe con quien se está metiendo.

Elena ve al camino oscuro por donde transita el carro.

52.Calle casa de Elena. Exterior / noche

Irene está de pie en la puerta de la casa. Marina en la calle.

MARINA (GRITANDO):

¡Cindy!, ¡Ven acá que ya es tarde!

Cindy llega corriendo desde un lado de la calle.

El taxi amarillo llega hasta la puerta de la casa. Se detiene y sale Tomasa.

TOMASA:

Hola buenas noches. ¿Está Elena?

MARINA:

No fíjese, se acaba de ir hace un momento.

El taxi da la vuelta.

TOMASA (al taxi):

¡Espere!

El taxi se detiene.

TOMASA (a Marina):

¿Sabe usted por donde es que iba?

MARINA:

No, no me lo dijo. Sé sí que iba a tomar un carro que la llevaría hasta la frontera.

TOMASA:

¿Con quien iba?

MARINA:

Con una señora que se llama Emelina.

IRENE:

Estación de los portales.

Tomasa mira extrañada a Irene. Voltea al conductor del taxi que espera.

TOMASA (al taxista):

¿Sabe usted dónde queda eso?

TAXISTA:

Sí señora.

TOMASA:

Vamos.

Tomasa sube al taxi. Mira nuevamente a Irene y le dice adiós con la mano. Irene responde al saludo.

TOMASA (a Marina):

Muchas gracias.

MARINA:

De nada.

El taxi arranca. Cindy e Irene en la puerta. Marina llega hasta ellas.

MARINA:

¿Eso es raro verdad?

Irene asiente con la cabeza. Marina las mete a la casa, antes de entrar ella por la puerta vuelve a ver la dirección por donde se ha ido el taxi.

53. Estación de los portales. Exterior / noche

El carro de Emelina llega hasta un mercado agropecuario. En el estacionamiento hay un pequeño camión azul, esperando sentados en la acera hay unas diez personas con bultos para viaje. Todos visten ropas gruesas y mantas en la cabeza para cubrirse del frío de la madrugada. Son las mismas personas que viéramos en las escenas 1 y 2.

Entre los viajeros se encuentra MARÍA (20), da de mamar a una bebé de unos dos años bastante parecida a María, la niña lleva en sus manos una fea muñeca de tela.

Emelina se baja del carro, tras ella Elena.

EMELINA(a Elena):

Bueno, hasta acá lo que yo hago. Tienes que tomar el camión que sale dentro de unos minutos.

ELENA:

Pero creí que usted me llevaría hasta el otro lado.

EMELINA:

Debe estar loca si cree que voy a hacer ese viaje, yo ofrecí cruzarla pero no mi compañía, tome el camión y buena suerte Elena, y recuerde lo que le he dicho.

Emelina y Elena llegan hasta el camión, el hombre TEXMEX se acerca a Emelina.

TEXMEX:

Pero veamos nada más lo que se ha caído del cielo, la mejor voz de toda la región, Emelina misma en persona.

El Texmex saluda a Emelina con un abrazo y un beso, Elena echa un vistazo a los alrededores, ve el camión, los viajeros, la estrella polar del norte.

TEXMEX:

Pero no me digas que vienes a visitarme después de tanto tiempo.

EMELINA:

A decir verdad vengo a dejarte un paquete.

El texmex ve a Elena de pie a cabeza, toma a Emelina del brazo y la separa dejando a Elena sola.

TEXMEX:

Vamos, déjate de bromas, de que se trata esto.

EMELINA:

No es broma, quiero que la lleves hasta el otro lado.

TEXMEX:

Estas loca, ¿quieres que se me muera la abuelita en el camino?, ¿y después que hago con ella eh?.

EMELINA:

¡Caya!

Emelina ve a Elena que se ha acercado al grupo de viajeros y luego se sienta en la acera junto a María.

EMELINA:

Ha preguntado por el chino.

TEXMEX:

Peor aún, toma tu paquetito y vete, no quiero que me chingues.

EMELINA:

Llévala te digo.

TEXMEX:

Explícame porqué debo llevarla.

Emelina ve nuevamente a Elena que ahora está con los viajeros.

EMELINA:

Sabes bien que si la dejamos acá va a empezar a revolver todo. Y no nos convienen los problemas.

Elena ve a Emelina y el Texmex que discuten acaloradamente, no se logra escuchar lo que dicen pero por el movimiento de las manos se nota que el Texmex le reclama algo a Emelina.

ELENA (A MARÍA):

Me llamo Elena.

MARÍA:

María.

ELENA:

¿Vienes de muy lejos?

MARÍA:

Desde el sur, Morolica, allá cerca del río grande. ¿ustés de por acá doñita?

ELENA:

Sí, de por acá.

La niña de María se acerca a Elena. Elena ve a Emelina y el Texmex que han terminado la discusión. El texmex viene hacia el grupo, se ve que está algo molesto por como camina. Tras él viene Emelina.

TEXMEX:

Bueno señores, vamos quel tiempo es oro. Así que para continuar el viaje les pediré que entren.

El Texmex abre la parte trasera del camión. Adentro está lleno de tomates. Poco a poco los pasajeros se acercan al camión, María y Elena están junto a los viajeros.

TEXMEX:

No queremos que ninguna desgracia les pase a ustedes, y claro tampoco a nosotros. Les pido que si el carro es detenido se mantengan en silencio, ¿entienden? ... adentro..

El Texmex sube al interior del camión, abre adentro una puerta que da a un pequeño compartimento secreto entre los tomates. Del compartimento saca una lata grande como las de leche para niños.

TEXMEX:

Acá encontrarán lo necesario para el viaje. Hay agua, y para hacer sus necesidades las hacen en esta lata.

El texmex muestra la lata, de dentro del camión saca papel periódico.

TEXMEX:

Acá tiene, si el carro es detenido... buena suerte señores y que logren llegar todos.

La gente comienza a subir al camión.

EMELINA (A MARÍA):

Tenga por favor mucho cuidado, que viajar con niños es peligroso.

ELENA ve a Emelina que le dice adiós con la mano. Elena responde, mira al Texmex que viendo serio a Emelina cierra la puerta del camión.

54.Estación de los portales. Exterior / noche

El taxi amarillo de Tomasa llega hasta el estacionamiento de donde saliera el camión en el que viaja Elena. Tomasa se baja del taxi, ve el lugar completamente vacío, ve al cielo.

De su bolsillo Tomasa saca el hueso blanco que hiciera de la olla.

Se escucha el sonido de los caracoles que caen en la mesa.

55.Mesa del mapa. Interior

Sobre una gran mesa en una habitación negra alumbrada con cientos de velas de todos los tamaños se encuentra un enorme mapa de América del siglo XVI, sobre el mapa impreso dibujos de monstruos en los mares y sobre algunos territorios.

La mano negra de TOMASA arroja los caracoles sobre el mapa comenzando el trazado de una línea en donde muestra el recorrido de ELENA, partiendo desde algún punto de Centro América hasta lo que puede llegar a ser la frontera de los EE.UU.

56.Compartimento camión de tomates. interior / noche

El compartimento es estrecho, cerrado y sin ventanas. Las imágenes son iguales a las de la escena 1 y 2. Un bombillo ilumina suavemente el rostro de los viajeros. Unas diez personas sentadas en el suelo, entre las que viaja Elena, guardan silencio mirándose los unos a los otros. Dan la impresión de estar cansados y asustados. Sus rostros sucios y demacrados muestran el largo viaje que han realizado.

Hay un suave movimiento lateral en el vehículo que mece a los pasajeros. Con frecuencia se puede oír el cambio de marcha del camión.

Un hombre tose fuertemente, pareciera que su garganta se desgarrara con cada tosido.

MARÍA esta junto a ELENA. El carro avanza y el movimiento es suave asemejando mas el de un barco en alta mar que el de un camión de

tomates. ELENA ve el rostro de la niña quien juega con su muñeca, saca de su bolso la merienda hecha por MARINA y comparte un poco con la niña, guardando el resto nuevamente en su bolso. La niña, al ver la acción de ELENA lanza una mirada de interrogación a su madre. MARIA asiente con la cabeza para que la niña tome la comida que ELENA le entrega.

57.Carretera. exterior / Noche.

La rueda del camión pasa sobre un agujero en la carretera. En el horizonte comienza a salir el sol.

58.Compartimento de camión. Int / día

Cesa la marcha del camión.

La puerta corrediza del camión se abre. Desde adentro se puede ver la luz del sol. En la puerta el texmex, en su cintura un revolver.

TEXMEX:

Calladitos todos que vamos a pasar un puesto policial. Si no agarran aquí nos chingamos.

El hombre texmex mira a María. María está nerviosa, toma la niña en sus brazos, la aprieta, la niña hace el intento de quejarse pero María coloca su pecho en la boca de la pequeña.

Elena toma en sus manos una pequeña imagen de San Cristóbal, la besa, en silencio reza llevando la imagen a su corazón. El resto de los pasajeros se acomodan en sus puestos, nadie dice nada.

El Hombre texmex cierra la puerta corrediza. Nuevamente la luz del bombillo se apodera del compartimento.

El camión vuelve a reanudar su marcha, el sonido de los cambios es ahora con fuerza, como si estuviera subiendo una empinada cuesta y la potencia del motor no fuera suficiente.

Elena ve el rostro de la niña de María que se aprieta junto a su madre buscando calor.

59.Carretera. Exterior / Día

A lo lejos, entre áridas montañas, puede verse el camión azul que avanza por los estrechos caminos de tierra.

Sobre una colina, desde donde se ve el camión, hay un par de policías con uniformes verdes y binoculares. En el hombro de los uniformes se lee (policía de Frontera).

Uno de los policías baja los binoculares con los que ve el camión en el camino.

60.Carretera. Exterior / Día

En un camino árido y seco, el camión es detenido por un retén de la policía fronteriza. Han colocado el carro patrulla en el centro del camino obligando al camión a detenerse.

61.Compartimento-camion. Interior / Día

Los pasajeros guardan cuidadoso silencio. MARÍA tiene puestas sus manos en la boca de su hija, algo nerviosa aprieta fuertemente como para evitar que de ella salga algún ruido. La niña coloca sus manos de la misma manera sobre su muñeca.

62.Carretera. Exterior / Día

Los oficiales obligan al TEXMEX a salir del camión, le piden documentos, lo requisan y luego lo conducen hasta la parte trasera del camión y lo hacen abrir la puerta del vehículo.

Uno de los oficiales entra al camión, afuera, visiblemente nervioso se encuentra el TEXMEX que ve impotente los movimientos del oficial que revisa cuidadosamente los tomates, pinchándolos con el dedo.

63.Compartimento-camion. Interior / Día

Todos en el interior escuchan los movimientos del policía quien ha llegado hasta la pared que los divide. El silencio en el compartimento es casi total. Las mujeres y los hombres que rezaban se persignan a punto de llorar del nerviosismo. Desde afuera, el policía golpea la pared varias veces. Adentro del compartimento, Elena esta frente a la puerta, junto a ella la bebe de MARÍA, tratando de tomar un poco de aire por las manos de María, hace pequeños sonidos que en el silencio de la situación retumban como gritos en una iglesia.

64.Camion-carretera. Interior-exterior / Día

El oficial percatándose del sonido que desde dentro del compartimento se escucha, baja del camión con una macabra sonrisa en los labios. Tomando violentamente al TEXMEX del brazo y lo lleva aparte separándolo del otro oficial que ríe maliciosamente.

OFICIAL 1:

Escúcha bien guey, a mi no me vas a ver la cara de pendejo. Sé bien que allí hay algo mas que tomates. Así que a la ley de Herodes... ¿entiendes?

El OFICIAL 2 ve como el Texmex saca de su bolsillo un fajo de billetes, se lo entrega al OFICIAL 1.

El oficial 1 sonríe, da un par de golpes como de compañeros en la espalda del Texmex, y luego regresa subiendo al auto patrulla.

OFICIAL 1:

Vámonos. Acá no hay nada.

El oficial 2 sonríe y sube a la auto patrulla, inmediatamente se aleja en dirección contraria del camión de los tomates.

65.Cabina del camion. Interior-exterior / Día
--

El Texmex saca un pequeño radio receptor de dentro de la guantera, lo conecta al encendedor del vehículo, lo enciende y comienza a buscar la frecuencia de la policía. Finalmente lo logra.

RADIO:

Unidad 15-25, informe posiciones, cambio.

Unidad 15-25, posición de rutina confirmada.
Acaba de pasar un camión azul con matrícula
A-8733 p, sospechoso de cargamento humano,
cambio.

Datos copiados. Unidad 17-20, informe
posiciones, cambio.

El conductor maldice y detiene inmediatamente la marcha. Sale del camión y abre las puertas traseras del vehículo. Puede verse la matrícula del camión que es A-8733 P. El conductor entra al camión.

66.Carretera. Exterior / Día

Todos los pasajeros del camión se encuentran de pie en la carretera. Frente a ellos el TEXMEX.

Los pasajeros reclaman formando un coro de protestas.

TEXMEX:

Lo siento señores pero ahora es mejor que sigan ustedes a pie.

Señala en dirección donde esta el desierto.

TEXMEX:

A un par de Kms hacia allá se encuentra un paso ciego. Caminen y podrán llegar sin problemas.

ELENA:

¿Pero piensa dejarnos acá?

TEXMEX:

Mire señora, la policía ya reporto el camión y si siguen nos pararán y nadie podrá llegar a ningún lado.

Los pasajeros continúan reclamando.

MUJER:

Desgraciado hijueputa si te vamos a ver después, pendejo...

El conductor se sube a su camión y arranca dejando a los pasajeros en la carretera.

ENCADENA CON:

67.Carretera. Exterior / Día

El grupo de personas caminan por la carretera, da la impresión de ser una patética procesión. ELENA y MARIA entre los caminantes. El sol es fuerte y a lo lejos borra la línea del horizonte con las brumas de vapor que del camino se levanta.

68.Carretera. Exterior / Día

Los viajeros descansan a orillas del camino, algunos se han colocado sus camisas en las cabezas para protegerse del sol, todos están sudados y quemados. Elena saca la bolsa de la merienda que le preparara Marina y la comparte con la niña de María. Los demás viajeros ven a la niña comer.

NIÑA:

Mamá, tengo sed.

ELENA:

Si vemos una patrulla tenemos que escondernos,
nos lanzamos todos a las orillas.

69.Carretera. Exterior / Día

Los viajeros siguen caminando, se detienen y ven que no hay nada alrededor de ellos. Están sudados y demacrados por el candente sol. Algunos a punto de desmayarse.

El hombre de bigotes, avisa señalando con la mano,

HOMBRE:

Vienen.

Todo corren a esconderse, dispersos, en diferentes grupos a los costados de la carretera. María toma de la mano a la niña y la lleva a una de las orillas junto a Elena. Al otro lado está otro grupo.

Despacio, el carro llega hasta donde ellos se encuentran.

RADIO:

17-20, camión vacío. Revise por el camino que la carga debe estar en algún lugar. Cambio.

El carro pasa lentamente. El conductor de la patrulla (el mismo que detuviera el camión en la escena anterior) ve en la carretera una pequeña muñeca. Es la misma que cargara en sus brazos la hija de MARÍA. El carro pasa de largo, el conductor sigue desde el retrovisor la muñeca en el suelo.

La niña, al ver su muñeca se suelta de la madre, María, a punto de llorar trata de agarrarla pero no le es posible. La niña llega arrastrada hasta el lugar en donde está la muñeca.

RADIO:

17-20 cambio, informe posición, cambio.

OFICIAL 1 (contestando la radio)

Camino 1372, cambio, buscando cargamento.

El oficial no ve a la pequeña por estar atento a la radio. La niña toma en sus manos la muñeca. Regresa rápido a donde estaba escondida donde la recibe María y la abraza.

El oficial, al ver que la muñeca ya no se encuentra, frena el vehículo, retrocede.

Con la pistola en la mano el oficial se baja del carro patrulla. Tras él el segundo oficial también con la pistola en la mano.

OFICIAL 1:

Me pareció ver una muñeca.

OFICIAL 2:

¿Una qué?

El oficial 2 se detiene. Guarda en su cinturón la pistola y ve a los costados de la carretera.

OFICIAL 2 (en tono de burla):

Pues cuidado, no te dispare.

El OFICIAL 1 revisa a los lados pero no encuentran a nadie. Da la vuelta y guarda su revolver.

OFICIAL 1:

Es cierto, a lo mejor no es nada.

RADIO:

Atención 17-20 cambio, 1720, informe posición.
Cambio.

Los oficiales se dirigen al auto patrulla, la niña de MARÍA tose. Los oficiales al escuchar retroceden.

El oficial 1 se para a uno de los costados del camino y ve escondido a un grupo de personas que a ras del suelo se esconden tras un arbusto. El oficial sonríe macabramente.

OFICIAL 1:

Bueno, veamos nada más lo que me encontré acá.
¡Salgan todos! Pinches pendejos.

MARIA, al ver que los oficiales vienen, visiblemente nerviosa, con las manos en la boca de la pequeña, llorando susurra algo, se mueve de su lugar y se coloca atrás de Elena.

ELENA ve a los oficiales que con forme avanzan van encontrando más viajeros escondidos. Elena está nerviosa, sus manos tiemblan; lleva sus manos a la boca tratando de contener el llanto, gira y descubre que MARÍA y su niña han desaparecido.

El policía saca de su escondite a ELENA sumándola violentamente a los detenidos que acostados en la carretera boca abajo y con los brazos y las piernas abiertas son requisados por el oficial.

ELENA ve curiosa el lugar en donde estaba María. Acostada en el camino de tierra caliente ve, buscando entre los cactus del desierto el lugar en donde se encontraba escondida. El hombre del bigote vomita, las mujeres indígenas lloran nerviosas. El resto de los pasajeros en silencio.

El oficial toma el radio de la patrulla.

OFICIAL 1:

17 - 20 cambio, cargamento decomisado, procedan cambio.

RADIO:

Copiado, cambio. Autobús en camino.

El oficial 2 continúa con el requise a los detenidos.

70.Carretera. Exterior / Día

La puerta del auto autobús de la policía se cierra. ELENA y el resto de los detenidos están sentados en el autobús. Por la ventana Elena ve el lugar en donde estaba escondida con María y su niña, la expresión de la cara de Elena es de asombro.

El autobús se aleja dejando sólo una nube de polvo, a orilla de la carretera está la muñeca de trapo, escondida, tras los arbustos, a unos metros de donde Elena buscara con la vista, está María que llora silenciosa aun con las manos fuertemente apretadas en la boca de la niña muerta.

FUNDE A NEGRO

71.Patio de la prisión. Interior / Día

ABRE DE NEGRO con una fotografía turística de una playa.

OCAMPUS (en off) :

Es necesario trabajar para salir de la pobreza, hacer producir la tierra, acá, en nuestra casa que es lo que Dios nos ha dado, ¿Y quienes somos nosotros para renegar de su voluntad?

La cárcel es una vieja casa estilo colonial con un patio central en donde colocan a los detenidos en filas. A los costados del patio se encuentran las diferentes celdas y oficinas de la cárcel.

ELENA y el resto de los detenidos se encuentran dentro de las filas. Un oficial(35) les lanza un discurso que varía del grito histérico al susurro cómplice. En el pecho del oficial una enorme chapa que impresa con su nombre dice G. OCAMPUS.

OCAMPUS habla a los detenidos con bastante familiaridad, parece estar acostumbrado a hacer lo mismo con cada redada. Hace una señal con la mano, un oficial cambia la filmina en un proyector que se refleja en la pared. Una serie de fotografías turísticas son mostradas, se ven las imágenes de montañas, ríos y mares.

OCAMPUS :

En los EE.UU. no necesitan de más indios chucos que limpien basura, a pasarla mal es que van allá, en cambio acá todo es de ustedes, solo necesitan ponerle amor al trabajo, trabajar estas bellas tierras que son de ustedes.

ELENA ve sus manos viejas y saca de sus uñas algunos rastros de tierra que el camino le ha dejado. Los demás detenidos tienen rostros característicos, indígenas, mestizos y negros. No todos son compañeros de viaje de ELENA, hay gente capturada en diferentes redadas que se ven unos a otros como tratando de reconocer a alguien familiar entre los presentes.

OCAMPUS distingue entre los detenidos a ELENA, se acerca mientras las fotografías continúan pasando en la pared. ELENA no dice nada. Baja la mirada y la pone en sus pies también sucios.

OCAMPUS:

Vean la suerte que hemos tenido de nacer acá,
(señala con la mano la foto de una playa turística)

Dios nos ha premiado con las tierras más bellas del planeta, tan bella, que hasta paga la gente por venir a verlas.

Las fotografías terminan. Algunos policías salen y conducen a los detenidos a las celdas de la cárcel. OCAMPUS ve a ELENA entre un grupo de mujeres que son llevadas a una celda.

OCAMPUS:

¡Sargento García!, Lleva a esa señora a mi oficina.

El sargento saca a ELENA del grupo.

72.Oficina de Ocampus . Interior / Día

ELENA es conducida a una pequeña oficina. El lugar es bastante sobrio, un par de archivos, un escritorio y una pequeño cactus sobre la ventana que da a la calle. ELENA sentada da una mirada a la oficina. En la pared la fotografía de OCAMPUS vestido de oficial de frontera abrazado de una pequeña y simpática viejecita.

OCAMPUS entra a la oficina. ELENA al verlo entrar, reacciona nerviosa, se pone de pie, frota sus manos en su falda insistentemente. OCAMPUS la hace una señal con la mano para que se siente. Lleva en su brazo algunos papeles que coloca en su escritorio mientras se sienta. Levanta los pies sobre el escritorio y saca de su bolsa un habano que enciende lanzando bocanadas de humo al aire.

OCAMPUS:

Realmente me sorprendió encontrarla entre los detenidos de hoy. No se ve muchas mujeres de su edad por estos lados señora...

ELENA:

Elena.

OCAMPUS:

Dígame, ELENA, que hace por acá. Porque no le creo si me dice que va a trabajar de niñera a Los Angeles.

ELENA:

Debo llegar a los Estados Unidos.

OCAMPUS baja los pies del escritorio demostrando interés en las palabras de ELENA.

OCAMPUS:

A los Estados Unidos, no me diga.

ELENA:

Es que mi hija.

Elena comienza a llorar.

OCAMPUS:

¿Su hija eh? ¿Y que le pasa a su hija? ...

73.Pasillo oficina de Ocampus. Interior / Día

Un oficial avanza por el pasillo, lleva capturado al TEXMEX.

El texmex ve en la oficina de Ocampus, a través del cristal de la puerta, a Elena que habla con el oficial. Elena solloza, Ocampus le extiende una toalla para secarse las lágrimas, Elena continúa hablando.

El texmex trata de detenerse pero es obligado por el oficial a continuar su recorrido.

74.Oficina de Ocampus. Interior / Día

Elena se seca las lágrimas.

OCAMPUS:

Vea señora, usted me recuerda a mi madrecita que en paz descanse y Dios la tenga en su gloria. Le creo en lo que me dice, pero a lo mejor ella no iba en ese camión.

OCAMPUS toma el teléfono y lo coloca enfrente de ELENA.

OCAMPUS:

¿Porque no la llama?, Llámela y vera que nada pasa. Llámela señora, va a ver que le contesta y todo esta bien. Y luego, por favor, vállase para su casa.

ELENA toma el teléfono, de su sostén saca la fotografía que enviara Lucha en la carta, de la parte de atrás de la foto lee un número telefónico. Ocampus ve disimuladamente la foto de la niña en las manos de Elena que nerviosa marca un número y espera.

OCAMPUS continua lanzando bocanadas de humo, sube nuevamente los pies al escritorio y observa a ELENA. El teléfono al otro lado suena, nadie contesta. ELENA decepcionada cuelga.

La mirada de OCAMPUS es ahora de compasión. Se levanta y va a la puerta.

OCAMPUS:

¡García!

El oficial GARCÍA entra y saluda a OCAMPUS.

OCAMPUS:

Lleve a la señora ELENA a la celda.

El sargento llega hasta ELENA tomándola del brazo. Al salir OCAMPUS intercepta a ELENA.

OCAMPUS:

Vea Señora, diariamente son cientos las personas que cruzan a los Estados Unidos, no todos tienen a suerte de ser encontrados como usted. Regrese a su casa, no siga con esta aventura que no sabe en lo que se está metiendo.

ELENA, con la fotografía aún en las manos sale de la oficina de OCAMPUS. Ocampus toma el teléfono del escritorio, disca.

OCAMPUS:

Habla Ocampus, necesito que me traiga el expediente del caso del camión del desierto... ¿cómo que cual camión?, ¿cuántos camiones tienen expediente?. sí, ese Camión, traiga todo el informe de la investigación.

Ocampus cuelga el teléfono.

OCAMPUS(viendo al cielo):

Ay madresita, lo que hago por ti.

75.Sueño de Elena

Elena está en un desierto, algunas lagartijas atraviesan frente a Elena. Hace mucho calor, en medio del desierto hay una especie de oficina con escritorios y mesas en donde están las personas sentadas conversando en ingles. ELENA los ve pero no entiende de lo que hablan.

Una de las mujeres se levanta y avanza en dirección de ELENA, casi la atropella en su paso, ELENA se quita y deja que la mujer continúe en su camino.

ELENA ve sus manos y ve que son transparentes. Levanta la cabeza y se ve la carretera en donde fuera capturada por el auto patrulla. En el centro de la carretera la niña de MARIA con su muñeca en las manos, de pie mira silenciosa a ELENA. La niña comienza a alejarse, Elena trata de alcanzarla pero no puede, la niña desaparece y Elena se queda quieta, asustada. Ve que viene el Texmex hacia ella, le hace señas de que lo siga.

Elena camina tras el Texmex y llegan hasta donde están las personas del camión sentadas, el texmex abre del suelo una puerta que está sobre un agujero, adentro es oscuro, poco a poco la gente va arrojándose en el agujero del suelo, conforme caen lanza un grito. El texmex le dice a Elena que es su turno, Elena se resiste y el texmex la empuja.

76.Celda de Elena. Interior / Noche

ELENA despierta, duerme en el suelo de la celda. Junto a ella, varias mujeres que duermen incómodamente. ELENA busca entre las sombras de la noche, ve a una mujer que sentada junto a la ventana está despierta,

MUJER:

¿Tu tampoco puedes dormir?

ELENA se sienta, no responde.

MUJER:

Y quien puede dormir en estas noches.

De las sombras vemos salir a la mujer, su cara demuestra horas sin dormir, da la impresión de ser alguna loca que tiene mucho tiempo de haber sido recluida en la cárcel, su pelo desgredado y su ropa sucia.

MUJER:

Malditos, nos tratan como animales.

ELENA ve la cara de la mujer y no dice nada.

MUJER:

Tengo hambre, ¿tienes algo de comida contigo?

ELENA saca de su bolsa el resto de la comida, lo comparte con la mujer.

ELENA:

¿Nos conocemos?

La mujer come.

MUJER:

Somos los hácelo todo, los cómelo todo, los educados para comer mierda. Levantan una piedra

y ahí estamos, nosotros, los pobres pendejos que queremos más. Han construido una muralla para detenernos. Pero no logran hacerlo, siempre estamos allá, estamos en todas partes, somos su pesadilla. No nos detienen.

Elena guarda silencio, escucha con atención las palabras de la mujer. La mujer se levanta, va a la ventana que da a la calle.

MUJER:

Véalo, aún sigue allí.

Elena se levanta de su puesto, va a la ventana.

MUJER:

Es mi hermano. Desde que me agarraron, él espera para volver a intentarlo, no sé por qué se volvió el muy infeliz... lo había logrado y volvió. Yo nunca puedo pasar, ¿usted también va al otro lado?. Tenga cuidado, el desierto come personas.

ELENA vuelve a su cama. La mujer de pie frente a la ventana.

HOMBRE (en off desde otra celda):

¡Silencio coño que es hora de dormir!

MUJER:

¡Ven tu y cállame Maricón!

La mujer vuelve a meterse entre las penumbras de donde saliera.

MUJER:

Somos los hácelo todo, los cómelo todo, los come mierda. Nosotros, los de acá...

77.Cárcel. Exterior / noche

Un carro rojo modelo 70 está estacionado en las afueras de la cárcel. En el interior hay un hombre que duerme.

78.Mapa. Interior / Noche

Vemos nuevamente el mapa de América siglo XVI. Esta vez el mapa marca el regreso de la línea que representa el recorrido de ELENA. Oímos los caracoles que caen sobre la mesa de TOMASA.

FUNDE A NEGRO.

79.Casa de Elena. Exterior / día

ELENA coloca su bolso en la calle enfrente de la casa. Afuera los niños corren jugando. IRENE se detiene y ve a ELENA.

IRENE:

¡Abuela!

Las niñas corren hasta ELENA gritando a su paso. Al escuchar a los niños MARINA sale de la casa, Viste traje azul de trabajo, Al verla MARINA llora; las mujeres se abrazan, están visiblemente muy emocionadas.

80.Sala de Elena. Interior / día

TOMASA:

¿Desapareció?

ELENA y Tomasa están sentadas en los sillones de la sala

ELENA:

Aja,

TOMASA:

Sí claro, invisible...

TOMASA se dirige al lugar en donde se encuentra ELENA.

TOMASA:

¿Viste algo mas?, ¿Tenía algo que te llamara la atención?

ELENA:

No, nada que yo recuerde. ¿Porqué?, ¿Qué piensas?.

TOMASA se pone de pié bruscamente y comienza a dar vueltas en la sala.

TOMASA:

¡Esto es un conjuro de alto nivel!.

ELENA esta confundida y no sabe lo que hace TOMASA. Una suave brisa entra por la ventana.

TOMASA:

Durante siglos se ha hecho. Déjame explicarte, por eso te andaba buscando. Los elementos necesarios para realizar este conjuro es posible obtenerlos en cualquier parte, y allí está lo fantástico del asunto.

ELENA:

Estas quedando loca.

81.Habitación de Irene. Interior / día

Irene está sentada en la cama escuchando la conversación de la sala. En sus manos está la libreta con los dibujos.

TOMASA (EN OFF):

Es fácil, reúnes los ingredientes necesarios, después sólo lees las palabras mágicas y ¡zas!, Tienes el hueso de la piel invisible.

82.Sala de la casa de Elena. Interior /día

ELENA:

Y yo para qué quiero hacerme invisible.

TOMASA:

Pues para pasar la frontera. Si no te ven, no te agarran.

Suena las campanas de la puerta de la sala. Entra Marina y Cindy que lleva el brazo enyesado.

MARINA:

Hola señoras.

TOMASA:

Hola Marina.

ELENA:

Hola mi'ja.

Cindy corre en dirección del cuarto de Irene.

CINDY:

Hola.

83.Cuarto de Irene. Interior / día

Cindy está de pie frente a Irene.

CINDY:

¿Qué haces?

Irene le pide silencio con el dedo, toma del brazo a Cindy y la sienta junto a ella en la cama. Cindy ve a Irene extrañada.

84.Sala de Elena. Interior / día

Marina se viste para comenzar a trabajar en su máquina. Elena y Tomasa se alejan a una esquina buscando hablar en privado.

TOMASA:

Lo podemos hacer nosotras. Es un conjuro fácil.

ELENA:

Y si no funciona.

TOMASA:

Funciona, lo probé yo misma.

Elena ve a Tomasa, voltea a Marina y Regresa con Tomasa.

ELENA:

Pero yo te veo.

TOMASA:

Es porque ya terminó el efecto.

Marina comienza a trabajar en la máquina. Suena el sonido de la máquina por toda la habitación.

85.Cuarto de Irene. Interior / día

Irene y Cindy están sentadas en la cama. Irene pone atención en la conversación de las mujeres en la sala, Cindy ve con curiosidad a Irene, trata de escuchar lo que Irene escucha pero no puede.

CINDY:

No escucho nada.

IRENE:

Cállate te digo.

CINDY:

Es que no escucho nada.

IRENE:

Si no dejas de hablar, ¿cómo quieres escuchar?

Cindy reacciona molesta.

CINDY:

Voy a jugar con Cornelio.

86.Sala de Elena. Interior / día

Tomasa y Elena están sentadas frente a la ventana hablando en secreto. De la puerta del cuarto sale Cindy seguida por Irene. Irene ve a Tomasa que tienen las pupilas moradas.

Tomasa le sonríe. Irene sale de la casa.

87.Oficina de Ocampus. Interior / día

Desde el pasillo vemos en la oficina a Ocampus y el Texmex que conversan. El Texmex habla agitando las manos constantemente y Ocampus le escucha silencioso.

Uno de los oficiales viene por el pasillo, entra a la oficina y levanta al Texmex. Sale junto a él de la oficina y deja a Ocampus sólo.

Ocampus revisa unos documentos, guarda unos documentos dentro de un sobre amarillo, lo cierra y luego escribe algo.

88.Sala de Tomasa. Interior / día

ELENA y TOMASA (con ropa negra), llevan entre ambas una enorme olla negra. Llegan hasta el centro de la sala en donde han colocado varios maderos a quemar. Sobre los maderos colocan la olla dando muestras de alivio una vez se han librado del peso de la olla. ELENA agachada frente al fuego, coloca los maderos para su mejor arder.

TOMASA (en off):

En cada esquina de cada barrio, en cada agujero de cada casa, en cada bolsillo de cada viajero, siempre se encuentran los ingredientes para la piel invisible.

89.Calles del barrio - árbol. Exterior / día

Irene sobre un árbol trata de alcanzar los mangos tiernos de la copa. Abajo, con la libreta en la mano buena y un pequeño bolso en la espalda Cindy que dirige la acción.

CYNDY:

Esas están bien.

IRENE:

Esos no, tienen que ser de los más tiernos.

CINDY:

¿Y porque esos no?

IRENE:

Pues porque necesitamos los más tiernos. No preguntes y toma.

Irene suelta algunos mangos, abajo Cindy que los recoge.

Irene resbala, da un grito de susto. Por un momento da la impresión de que va a caer pero logra mantener el equilibrio sobre la rama. Una vez restablecido el equilibrio baja.

CINDY:

Estás bien.

IRENE:

Sí.

Irene comienza a alejarse del árbol. Tras ella viene Cindy.

90.Sala de Elena. Interior / día

Marina trabaja en su máquina de coser, en la televisión de la sala hay alguna telenovela altamente dramática. Marina llora viendo la telenovela mientras trabaja.

Suenan la campana de la puerta, Marina levanta la vista y ve a Jorge que entra con una canasta de frutas tropicales, Marina sonríe. Jorge cierra la puerta.

En la televisión la pareja comienza a besarse.

91.Calles del barrio - alcantarillas. Exterior - interior / día

A gatas camina IRENE en una sucia alcantarilla circular, en sus manos lleva un bolso. Afuera, de contra luz en la boca del drenaje, se encuentra CINDY.

CINDY:

¿Las arañas pican?

IRENE:

Sí, y se muera la gente de inmediato.

CINDY:

¿Y tú cómo lo sabes?

IRENE:

Pues porque lo he leído.

CINDY:

Ah, como en la televisión. Dicen que hay arañas que se comen a los novios.

El rostro de CINDY manifiesta asco. Mete la cabeza en la boca de la alcantarilla tratando de ver a IRENE que esta adentro.

CINDY:

¿Y porqué tenemos que llevar telas de araña picuda?

IRENE:

Porque lo necesitamos para hacer un conjuro.

CINDY:

Si, pero si las arañas pican, ¿porqué quiere telas de araña?

IRENE se detiene, con la espalda apoyada en las paredes de la alcantarilla toma con la mano algunas telas de araña que están a los costados. Irene toma el bolso y mete el capullo de telas de araña en un frasco comienza a salir del drenaje.

92.Sala de Tomasa. Interior / día
--

Imágenes de la telenovela que está viendo Marina.

Tomasa y Elena trabajan en el conjuro, en la sala está encendido el televisor con las imágenes de la telenovela, en el centro del salón la olla hirviendo. Elena ve la olla.

ELENA:

Eso no puede quemar la casa.

TOMASA:

Crees que si eso fuera posible lo haría en mi sala.

Elena acepta la respuesta, encoge los hombros y ve la telenovela. Tomasa revisa unos frascos, comienza a arrojar cosas en el recipiente.

TOMASA:

Por los poderes ocultos a los hombres, por los misterios de generaciones guardando silencio,

93.Calles del barrio - muro. Exterior / día

Las niñas, escondidas tras un árbol, ven un gato negro que sobre un muro se lame las patas. Las niñas están extremadamente sucias y sus ropas algo rotas después de varias horas de búsqueda.

CINDY (EN SUSURRO):

¿Qué nos falta?

IRENE:

El gato.

CINDY:

¿Para qué?

IRENE:

Para comérmolo.

El gato continúa lamiendo sus patas. IRENE y las niñas se acercan cautelosamente.

CINDY:

¿Tú has comido gato?

IRENE:

Sí.

El gato vuelve a ver a las niñas y salta del muro. IRENE hecha a correr tras el gato pero se detiene cuando el gato se sube a un árbol para escapar de Irene, tras ella llega Cindy.

Las niñas comienzan a llamar al gato tratando de hacer que el animal baje del árbol donde se ha subido. El gato las ve indiferente.

Un hombre vestido con un traje azul y un casco de constructor pasa junto al muro en donde están las niñas. Ve al gato sobre el árbol y a las niñas que lo llaman.

HOMBRE:

Hola. ¿Qué hacen?

CINDY:

Queremos bajar el gato.

HOMBRE:

Esperen un momento.

El hombre se remanga la camisa, se quita el caso y comienza a subir el árbol. Abajo, CINDY con el casco del hombre. Irene que revisa sus apuntes en la libreta.

El gato asustado se eriza al ver al hombre que sube tras él.

94.Calles del barrio. Exterior / día

CINDY caminando acaricia el gato en sus brazos. Consentido el animal ronronea mientras la niña le soba la espalda. Tras CINDY viene IRENE y el hombre.

CINDY:

Gracias señor.

El HOMBRE que bajara el gato esta rasguñado en los brazos, el pecho y la cara. Su camisa es ahora tirones y la expresión de su rostro es de dolor ante los arañazos.

HOMBRE:

Bueno, no es nada.

CINDY (a Irene):

¿En verdad has comido gato?

Las niñas se alejan caminando por la calle con el gato en los brazos sin siquiera ver al hombre que ha quedado de pie asustado viendo las niñas alejarse.

95.Sala de Tomasa. Interior / día

Elena camina con un gato negro en los brazos bastante parecido al que capturaran Irene y Cindy; llega hasta el centro de la sala en donde está Tomasa con una navaja. La olla continúa hirviendo en el centro del salón.

96.Patio de la casa de Elena. Exterior / día

En una estaca de madera en un extremo del patio esta el gato lamiéndose las extremidades. En el centro del patio el fuego encendido. Sobre el fuego la olla negra llena de agua humeante. Frente a la olla, sentada en una pequeña banca, están Irene y Cindy. Irene revisa unos pequeños apuntes hechos en una hoja de papel.

Una suave brisa llega hasta la olla. Da la impresión de que el fuego se extinguirá. Irene nota el aire y se pone de pie. Da la vuela y se asusta tomándose del pecho.

MARINA:

¿puedo saber que están haciendo ustedes?

CINDY:

Irene quiere cocinar al gato

Marina ve al gato amarrado en la estaca; sonríe. Irene esconde la hoja de papel.

MARINA:

A sí. Sería una pena.

Marina regresa a la casa, antes de entrar se voltea. En su rostro está una gran sonrisa.

MARINA:

Arreglen ese desorden y vengan para adentro las dos... ah, y suelten ese animal no sea que se lastime.

Marina entra por la puerta, Irene y Cindy quedan en la sala. Irene está visiblemente molesta con cindy, ve al gato que continúa lamiéndose las patas. Irene toma la hoja con la receta, la ve y la guarda en su bolsillo.

97.Sala de Tomasa. Interior / día

El caldero hierve, ELENA mueve el liquido espeso con una cuchara de madera. De pie frente al fuego está TOMASA observando el contenido.

TOMASA:

Colmillo de lobo, fauces de dragón, humores de momia, hiel de tiburón, sacrílegas manos de infame bravío,

ELENA:

¿Qué dices?

TOMASA:

Macbeth. Infectas entrañas de macho cabrío, raíz de cicuta, de noche cogida, que en extraña mezcla será bienvenida

El humo blanco del caldero se extiende hasta el techo, poco a poco comienza a cubrir a Elena y Tomasa, en el rostro de Tomasa una gran sonrisa.

98.Sala de Tomasa. Interior / día

El humo blanco ha desaparecido, sentadas en un extremo de la sala están Elena y Tomasa. Frente a ellas está la olla negra con el fuego apagado; de la olla aún sale un poco del humo blanco.

TOMASA:

Pues nada, esto ya está.

Tomasa se levanta, va a la olla y revisa en los restos que dentro del recipiente aun quedan. Elena de pie observa las acciones.

TOMASA:

Lo encontré. Esto es lo que necesitas

Tomasa saca de la olla un pequeño hueso como de pollo, la toma entre los dedos y sonríe.

TOMASA:

Sólo debes de comerlo y serás invisible.

Elena ve el hueso en las manos de Tomasa.

ELENA:

¿por cuánto tiempo?

TOMASA:

Eso no se sabe, aveces dura más, aveces menos, siempre depende de quien lo esté usando y porqué.

ELENA:

Hay algo que debo hacer primero.

TOMASA:

Tu sabrás lo que debes hacer.

99.Casa de Elena. Interior-exterior / día
--

ELENA e IRENE están sentadas en la puerta de la casa. Arriba el cielo y las nubes blancas que cruzan. Irene ve las nubes.

ELENA:

Te escribiré cuando llegue al otro lado.

IRENE:

Te voy a extrañar.

Se abrazan.

ELENA:

Yo también... Te amo.

De la casa salen Marina y Jorge. Jorge lleva en su brazo el bolso de Elena. Tras ellos viene Cindy con su brazo enyesado y el gato negro del conjuro, en el hombro de Cindy está el pájaro ya recuperado.

JORGE:

Bueno doña Elena, ya es hora.

ELENA se incorpora, abraza a Marina, luego a Cindy. Unos segundos después se pone de pie y comienza a andar. Jorge da a Marina un beso en la boca que se extiende unos cuantos segundos. Elena sonríe al verlos besarse. Luego Marina y Jorge se separan.

MARINA:

No tardes mucho... adiós mamá.

Elena dice adiós con la mano, en sus ojos hay lágrimas. Jorge comienza a caminar y llega hasta donde está Elena que sigue viendo a Marina, En silencio se lee en los labios de ambas mujeres cuando dicen "te amo". ELENA ve en su mano el hueso blanco que sacara de la olla, sonríe, Lo mete en su bolsillo.

ELENA:

¿Está seguro que quiere venir Jorge?

JORGE:

Si doña Elena, la voy a acompañar.

ELENA:

Gracias.

100. Carretera. Exterior / día

Un autobús recorre una carretera. En el letrero del frente del autobús dice: Tijuana.

101. Mapa. Interior / día

Vemos nuevamente el mapa del América siglo XVI. Esta vez, no hay línea que marque el recorrido de ELENA en su viaje a los Estados Unidos, solamente los caracoles que caen sobre el mapa.

102. Calle entrada al Mesón-Tijuana. Exterior / día

Elena y Jorge caminan por una de las calles de Tijuana; Elena lleva en sus manos el mismo sobre en el que escribiera Ocampus. Revisa unas hojas donde tiene escritos algunos apuntes.

ELENA:

Es acá, esta es la dirección.

Elena ve la entrada de un pequeño mesón, de la puerta salen algunas personas.

JORGE:

¿Aún quiere entrar?

Elena asiente con la cabeza. Jorge y Elena entran al mesón.

103. Mesón del Chino. Interior / día

Es un vecindario pobre y de mal aspecto. Algunos hombres y mujeres que salen y entran de los cuartos; borrachos, prostitutas y demás personas de mala vida que residen en el lugar. Jorge detiene a un hombre que viene caminando por el pasillo.

JORGE:

Disculpe joven, ¿sabe usted donde vive un hombre que le llaman el chino?

HOMBRE:

27, tome la esquina del pasillo, es el tercero de la izquierda.

JORGE:

Gracias.

El hombre continúa su camino, Jorge y Elena siguen por la dirección que le diera el hombre.

Elena y Jorge llegan hasta una puerta, en la pared, rayado con tiza roja, está el letrero 27. Jorge toca la puerta.

Una mujer gorda abre la puerta.

MUJER:

¿Qué quieren?

JORGE:

Buscamos al chino

La mujer inspecciona con la vista a los visitantes, luego cierra la puerta. Elena quita a Jorge de frente a la puerta, toma la cerradura y abre, la puerta no opone resistencia.

ELENA:

Entremos.

104. Casa del Chino-sala. Interior / día

Elena y Jorge entran en la habitación, Elena va primero y atrás de ella Jorge. Es una sala desarreglada y sucia, con algunos cuadros de caballos en las paredes. En un extremo de la habitación está un televisor con un programa de animados.

La mujer gorda que abriera la puerta está en la cocina preparando la comida, al pasar Elena y Jorge por la puerta de la cocina la mujer los ve sin decir nada, luego continúa en su trabajo.

ELENA:

Buscamos al chino. ¿Puede decirnos dónde está?

La mujer señala a una habitación de la casa y continúa trabajando en la cocina.

105. Casa del Chino-habitación. Interior / día

La habitación es oscura, algunos rayos de sol que se filtran; frente a la ventana, en una silla de ruedas, hay un hombre con marcadas facciones indígenas.

ELENA:

¿Es usted el chino?

CHINO:

¿Qué quieren?

ELENA:

Me llamo Elena, mi hija me dijo que viajaría con usted y no he vuelto a saber de ella

El hombre se voltea con la silla de ruedas y da la cara.

CHINO:

¿Y qué tengo que ver yo con eso?

ELENA:

Tengo entendido que usted trabaja como coyote, quiero saber si mi hija iba en el Camión del desierto.

El chino avanza en dirección de la cama, con mucho esfuerzo se pasa de la silla a la cama.

CHINO:

Siéntese señora.

El chino señala una silla que hay en el cuarto. Luego señala a Jorge. El tono del chino es más bien decepcionado, suena algo deprimido.

CHINO:

Usted. Salga. Hablaré sólo con ella.

Jorge ve a Elena, Elena asiente con la cabeza y Jorge sale de la habitación.

CHINO:

Me llamó el teniente... me dijo que usted vendría. Y lo que me preguntaría.

(El chino guarda silencio por un momento)

Sabe cuantas personas pasaba cada semana por la frontera. Doscientos. Diez años pasando gente. Miles de rostros preocupados, silenciosos, en medio de cajones oscuros o corriendo por el desierto. De todos esos rostros no recuerdo más que los de ese camión. ¿Tiene alguna foto de su hija con usted?

Elena saca de su bolso una foto de Lucha; la muestra al Chino.

CHINO:

Si la recuerdo. No tenía dinero, llegó a pedirme ayuda al mercado y la subí al camión con la condición de que me pagaría cuando esté al otro lado.

ELENA:

¿Iba en el camión?.

CHINO:

Sí, no acostumbro llevar gente sin dinero pero con ella hice una excepción, me pareció lo mejor en ese momento...

Silencio...

Lo siento señora.

El chino entrega la foto a Elena, Elena la toma, la mira y la vuelve a guardar en el bolso.

ELENA:

¿Qué pasó?

CHINO:

Pasa seguido, ahora más que antes, la patrulla nos detectó, ellos detectan casi cada camión que metemos al desierto. Yo los escondí, para que no los encuentren, salí a pie para ver si venía alguna patrulla... pero no pude regresar al camión.

Silencio...

¿Conoce usted los escorpiones brujo?

Una mordida y pueden matarlo a uno, se duerme el cuerpo, uno escucha todito lo que hay alrededor pero no puede moverse, si logras tomar un antídoto a tiempo quedarás inválido... Podía escuchar los gritos de las personas en el cajón del camión. Cuando la policía llegó estábamos muertos.

ELENA:

Pero usted está vivo.

CHINO:

¿Le parece que estoy vivo?. Véame, ya no puedo caminar y todas las noches sueño con esos rostros. Los veo, me reclaman... Yo también morí con ellos. La policía me culpa de matarlos, y lo peor es que siento que lo hice. Yo no soy un asesino doña, era mi trabajo, un buen trabajo...

Silencio...

lo siento...

El Chino se acomoda de lado en la cama de espaldas a Elena. Elena se queda viéndolo por un rato, luego se levanta y sale de la habitación.

106. Casa del Chino-sala. Interior / día

Elena pasa por la sala, en uno de los sillones está Jorge que al ver salir a Elena se levanta. Sin decir nada Elena sale de la casa, Jorge reacciona un poco tarde, después que Elena ha salido, ve a las paredes de la sala y sale corriendo tras Elena.

JORGE:

Doña Elena. Espere.

Jorge sale de la casa.

107. Casa del Chino-Pasillo Mesón. Interior / día

Elena sale del pasillo por la puerta que da a la calle, tras ella, a unos metros, viene Jorge corriendo.

108. Calles de Tijuana-centro. Exterior / día

Elena viene caminando a con paso acelerado por las calles del centro de la ciudad, tras ella viene Jorge.

JORGE:

¡Doña Elena!, espere por favor.

Elena continúa caminando con prisa.

109. Calles de Tijuana-autopista. Exterior / día

Elena camina por las aceras de una transitada autopista de las afueras de la ciudad. Tras ella viene Jorge.

110. Límites de Tijuana. Exterior / día

Elena llega hasta una colina, comienza a subir. En el trayecto se tropieza con una piedra y por poco cae, se levanta y sigue su acenso por la colina. Tras ella viene Jorge visiblemente cansado.

Elena sube hasta la cima de la colina, se queda de pie contemplando el horizonte. Un momento después llega Jorge que al subir cae cansado a los pies de Elena.

JORGE:

Pensé que tendría que seguirla hasta Canada...
¿qué pasó?

ELENA (VIENDO AL HORIZONTE):

Se terminó Jorge, mi niña me está esperando

JORGE:

¿Qué se terminó?

ELENA:

Esto. Todo. Debo de llegar al otro lado.

Elena comienza a caminar; Jorge se incorpora y se queda de pie viendo a Elena que está comenzando a bajar la colina. Elena se detiene, ve al horizonte y luego ve a Jorge.

ELENA:

¿Ve hasta allá?

Elena señala al horizonte donde puede verse un muro de metal entre la bruma del calor del desierto.

ELENA (continua):

Al otro lado están los Estados Unidos. Mi hija murió por ese muro. Ese maldito muro.

(Silencio)

Gracias Jorge, gracias por venir hasta acá conmigo, Cuide por favor a Marina y mis niñas que son lo mejor de este mundo, dígales que las amo.

Jorge toma el bolso de Elena que cargara en las manos, lo levanta mostrándoselo a Elena. Elena sonríe.

ELENA:

No lo necesito ya, todo lo que tengo que llevar lo tengo conmigo.

Elena saca de una de sus bolsas la hoja de papel con la colección de Estampillas de Irene, de otra bolsa saca la imagen de San Cristóbal y después el pequeño hueso que hiciera con Tomasa. Elena sonríe nuevamente, da la vuelta y continúa bajando; mientras baja toma el hueso y la mete en su boca y susurra algo para sí.

Jorge ve desde la cima de la colina cómo Elena se vuelve Invisible. Jorge no sabe que ha pasado, extrañado comienza a bajar viendo siempre de vez en cuando en la dirección por donde se fuera Elena. En el horizonte el calor del desierto que se levanta como un espejismo.

FUNDE A NEGRO

111. Casa del Elena. Interior / día
--

MARINA trabaja de rodillas en un vestido rosado de quince años, coloca alfileres en el ruedo. Frente a ella, con el vestido puesto, una joven de unos 15 años, bastante parecida a la Señorita Flores, que se prueba el vestido confeccionado. En la tele guardianes de la bahía. En uno de los sillones de la sala, sentada y concentrada en la televisión, está la señorita Flores.

SEÑORITA DE FLORES:

¿Va a terminar pronto con el vestido?

MARINA:

Si señorita, en unos momentos está.

SEÑORITA DE FLORES:

Ay si, es que le dije a mi hermana que llegaríamos temprano, hay tanto que hacer y uno no podemos andar perdiendo el tiempo.

En la Televisión el programa de Guardianes de la Bahía muestra a Pamela Anderson u otra actriz, en un sensual traje de baño, rescatando a un niño blanco y regordete que se ha atorado con un trozo de hamburguesa.

La muchacha del vestido se mueve coqueta viéndose el traje puesto. La señorita Flores sigue con la atención puesta en la televisión. Marina de rodillas arreglando el ruedo del vestido.

112. Sala de Tomasa. Interior / día

TOMASA camina a la sala con dos tazas de café. En la mesa está una mujer de unos 55 años, sobre la mesa las cartas del tarot repartidas. La mujer toma una de las Tazas y toma mientras ve concentrada la lectura de tomasa.

TOMASA (leyendo las cartas):

Una es por tí, otra por tu casa, la otra por lo que necesitas saber.

Tomasa va levantando las cartas una por una, a la vez que levanta explica el significado a la señora.

113. Calles de la ciudad. Exterior / día

Los carros grandes y pequeños atraviesan las avenidas. Los peatones caminan en las calles entrando y saliendo de los negocios. Estudiantes que salen bromeando de sus escuelas y avanzan por las calles. Son los movimientos normales de la ciudad. Jorge camina, confundido entre los muchos transeúntes de la ciudad, con su bolso de cartero.

114. Casa de Elena. Exterior / día

IRENE está sentada en la entrada de la casa, juega con el gato negro, escribe en su cuaderno, pegado con adhesivo la receta del conjuro de invisibilidad. Aparentemente de la nada cae en manos de IRENE una carta, la niña ve a todas direcciones buscando de donde pudo haber venido pero no encuentra a nadie cerca. Ve el destinatario de la carta que dice IRENE, la estampilla es la que le diera Jorge. La niña abre la carta.

ELENA (en off):

Querida mía:

115. Carretera. Exterior / día

Vemos un camión que se llena de trabajadores. Todos son latinos campesinos hombre y mujeres.

ELENA (en off):

Estoy en los Estados Unidos, la vida corre tan rápido...

El camión con los obreros agrícolas se aleja por la carretera.

116. Frontera. Exterior / día

Vemos personas que tratan de pasar al otro lado de un gran muro de metal. Primero desde abajo y luego desde arriba subiendo con prisa. Al pasar al otro lado comienzan a correr para perderse en la distancia.

ELENA (EN OFF) :

Te extraño, y también extraño a tu madre, y a Cindy, y a Jorge. Cada día de mi vida pienso en ustedes.

Unas personas corren en medio de una autopista en dirección contraria a los automóviles que frenan al ver avanzar a los inmigrantes. Varios policías les persiguen.

117. Plantación. Exterior / día

Imágenes de plantaciones con trabajadores con facciones latinas e indígenas. Trabajan en la cosecha de algún producto agrícola. Un hombre da la alarma.

ELENA (EN OFF) :

A veces siento que me duelen los ojos por lo que veo. He vivido ya mucho tiempo quizá. Pero no logro acostumbrarme.

De varios lados aparecen carros de policía que frenan y bajan varios elementos policiales. Los trabajadores al ver los policías echan a correr en todas direcciones tratando de escapar. Algunos son capturados otros logran escapar y se pierden por entre las plantaciones.

118. Restaurante-cocina. Interior / día

Hombres y mujeres latinas trabajan en las labores de la cocina. Uno, parte cebollas, otro, lava platos en un enorme fregadero metálico.

ELENA (EN OFF) :

Hemos aprendido a vivir escondidos, caminando por las calles oscuras, por el miedo. He conocido mucha gente, y en todos el miedo es como un monstruo que les persigue a todas partes.

Los trabajadores de la cocina comienzan a correr ante la entrada brusca de varios policías fuertemente armados. Los platos y utensilios de cocina son tirados al suelo ante la fuga repentina de los trabajadores.

119. Casa de Elena. Exterior / día

IRENE continúa leyendo la carta. MARINA se asoma a la puerta, dice algo a Irene que no escuchamos. IRENE vuelve a ver a su madre y entra a la casa. La carta de ELENA ha quedado en la puerta. Una brisa de viento llega y eleva la hoja de papel al cielo.

Sobre la hoja volando.

ELENA (en off):

Hay muchas cosas que uno pierde cuando viene acá, pero el amor a la casa es lo que nos mantiene soñando.

120. Desierto. Exterior / día

La hoja de papel llega hasta un desierto, luego el viento la voltea y vemos las estampillas de Irene.

121. Fábrica de Ropa. Interior / día

Es un cerrado local con varias decenas de maquinas de cocer. Todas trabajan pero no hay nadie activándolas. El ruido de las telas es de una fabrica de textiles en plena función. Las máquinas y sus movimientos dan la impresión de estar en éxtasis productivo pero nadie esta en el anden.

Vemos a una pequeña de unos cuatro años, la misma que apareciera en la foto que madara Lucha a Elena, que juega con una libreta y varios dibujos a su alrededor, en la pared junto a la máquina, está pegado el dibujo que regalara Irene a Elena en su primer viaje.

ELENA (en off):

Dile a tu madre y tu hermana que pienso siempre en ellas. Que las amo y que están en mis oraciones cada noche. Te quiere. Abue.

122. Ciudad Norteamericana. Exterior / día

Las calles vacías de una ciudad norteamericana.

VOZ DE NIÑA (EN OFF):

Había una vez un país lleno de gente invisible.

123. Casa de Elena. Exterior / día

IRENE sale de su casa. Ve a todos lados como buscando la hoja de papel que ha abandonado en la vispera. No encuentra nada. De repente se detiene, ve a cámara, observa un momento y luego dice adiós a cámara con la mano, en sus ojos se ve un destello violeta, comienza a caminar en dirección a la calle. Su paso es alegre y da la impresión mas de que baila que de ir caminando.

IRENE llega hasta donde en grupo CINDY y otros niños juegan en círculo. No se escucha nada de lo que dice.

Un hombre en una bicicleta entra a cuadro. Lleva en la parte de enfrente de la bicicleta una enorme canasta con pan. Conforme avanza, activa constantemente el timbre del ciclo. La bicicleta recorre la calle hasta pasar frente a la casa de Elena, continúa de largo por el otro lado de la calle en donde juegan los niños.

124. Calle de ciudad Norteamericana. Exterior / día

En la calle de una gran ciudad norteamericana, vemos el ritmo acelerado típico de esas ciudades, la gente se mueve en todas direcciones pero a un ritmo más acelerado. Todas las personas que se ven en la imagen son norteamericanos blancos y rubios, no se ve ni un latino en cuadro.

El carro rojo de la pareja de la cárcel atraviesa el cuadro. Nadie lo conduce. Una escoba barre las calles de la ciudad. En algún lugar hay una carreta con frutas que avanza sin que nadie la conduzca. Un par de carriola de bebé avanzan, los bebés adentro de las carriolas pero nadie las conduce.

La cámara comienza a elevarse mostrando mas ampliamente la ciudad. El trafico, los peatones blancos, algunos golpean con obstáculos invisibles. Por todas parte pueden verse objeto de trabajo funcionando solos.

FUNDE A NEGRO

VOZ DE NIÑA (EN OFF) :

Estaba la gente invisible por todas partes,
pero nadie los veía.

fin

CRÉDITOS FINALES